



# Ліва

ТЫДНЁВІК  
БЕЛАРУСКАГА  
ГРАМАДСКА-  
КУЛЬТУРНАГА  
ТАВАРЫСТВА

№ 52 (1139)

ГОД XXII

БЕЛАСТОК 25 СНЕЖНЯ 1977 г.

ЦАНА 60 гр.



Беластоцкія „Каласкі“ завезлі ў Гданьск багатае бярэмя звонкіх песень...

Гэта было надзвычайнае свята беларускай справы. Недзе непадалёк калыхалася ў штылі сівая Балтыка, на рэйдзе раз-пораз адзываліся гулкія сірэны караблёў, а тут, у цэнтры старажытнага Гданьска, побач з сярэднявечнай ратушай, ішла гаворка пра беларускую культурна-асветную дзейнасць на Узбярэжжы. І нагода да гэтага была не абы-якая: гданьскі гурток Беларускага грамадска-культурнага таварыства 3 снежня 1977 года адзначаў 10-ю гадавіну сваёй дзейнасці.

На ўрачыстасць прыбылі з самымі сардэчнымі пажаданнямі далейшых поспехаў у працы і жыцці беларусам-гданьчанам старшыня ГП БГКТ М. Самоцік, штатныя працаўнікі нашага таварыства і з бярэмам звонкіх песень ды цікавай п'есай беластоцкі гарадскі калектыў БГКТ „Каласкі“.

А адзначаць было што. Зерне, пасеянае заснавальнікамі гуртка І. Мельнікавай, М. Сівіцкім, О. Сапешка, А. Красько, М. Галёнка, У. Паўлоўскім, Я.

Баравіком, Я. Шэрынскім і іншымі, прынесла багаты плён. Як сцвердзіла старшыня гданьскага гуртка БГКТ А. Красько ў сваёй справаздачы на ўрачыстасці, гэтая каштоўная ініцыятыва трапіла на прыхільную глебу, бо ў

## У БЕЛАРУСАЎ НАД БАЛТЫКАЙ

Гданьску і яго ваколіцах жыве многа беларусаў, якія ахвотна ўступалі ў рады нашай арганізацыі. Ужо ў снежні 1967 г. у гуртку было 66 членаў, а ў сакавіку 1969 г. гданьская арганізацыя БГКТ складалася з 120 чалавек. Гэтая

колькасць членаў утрымоўваецца і па сённяшні дзень. Да БГКТ належаць у асноўным маладыя людзі, што працуюць на Гданьскай суднабудаўнічай верфі, нафтаперапрацоўным заводзе, у портах, на будоўлях, а таксама настаўнікі, студэнты. Дзякуючы выдатнай дапамозе мясцовых уладаў і асабіста др Ф. Мацкевіча ў 1970 г. гурток атрымаў для выдання сваёй дзейнасці добрае памяшканне ў адной з рэстаўраваных слаўных гданьскіх камяніц у самым цэнтры горада. Праца ж была і рознабачная і цікавая: ад урачыстых пасяджэнняў ва ўласным клубе да папулярных беларускай культуры ў Гданьску, Сопаце і Гдыні.

Урачыста адзначаліся дзяржаўныя святы і гадавіны ПНР, а таксама святы і гадавіны СССР і БССР: Ліпенскае свята, 1 Мая, Ленінскія дні, гадавіны Вялікай Кастрычніцкай сацыялістычнай

Працяг на стар. 4

## ‘А ДЗЕ Ж ТАЯ КРЫНІЧАНЬКА?

На выступленне харавых калектываў Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў нядзелю 27 лістапада гэтага года я ішоў з трывогай у сэрцы. Але па ходу канцэрта мае боязі хоць і не зніклі цалкам, то ўсё ж адышлі на другі, далейшы план.

Нашы чатыры самадзейныя харавыя калектывы („Каласкі“ з Беластока, „Васілёчкі“ з Вельска, хор з керамічнай фабрыкі ў Ляўкове і хор з Гарадка) далі сапраўды заслугоўваючы на ўвагу канцэрт. Перш за ўсё здзівіў ён слухачоў рэпертуарным багаццем — са сцяны „Звэнкоўца“ прагучэла сама меней паўсотні беларускіх, польскіх, рускіх і ўкраінскіх песень. Найбольш жа было беларускіх. І былі гэта творы ў самым разнастайным выкананні: адно- і двухгалосых хораў, квартэтаў, дуэтаў, сола. Прыемна было сцвердзіць, што мастацкія кіраўнікі калектываў даволі трапна раскрылі характар пасобных песень. Не толькі падкрэсліваюся ўласцівы беларускаму меласу лірызм, глыбокая пачуццёваць (возьмем хоць бы „Я лясам сваім паведаў думы...“), але часам нават і грубаватасць („Баба Еўка, дзед Тамаш...“). Добра выйшла і з характэрнай для беларускай песні напеўнасцю, што, здаецца, адлюстроўвае мяккасць і раўнавагу нашага нацыянальнага характару, сціплую прыгажосць і спакой роднай прыроды.

І з выканаўчым майстэрствам таксама справа выглядала цалкам добра. Бо ці была гэта песня „Павей, павей, ветру...“ ў выкананні „Каласкоў“, ці дзявочая лірычная хору з Ляўкова, „Не шукай ты мяне...“ вельскіх „Васілёччаў“ ці „Велая хусцінка“ хору з Гарадка — усе яны заварожвалі слухачоў. Акуналі залу ў той лірычны настрой, які выклікае толькі высокае спявачае майстэрства.

Ёсць у нас і добрыя дуэты. Даволі ўспомніць Любу і Алё Гаўрылюк з Беластока, Н. Цыванюк, Н. Пятэльскую з Гарадка і шэраг іншых з іх вельмі ўмела даласаванымі галасамі, каб яшчэ і яшчэ ўсплылі трывала запомніўшыся мелодыі ў іх выкананні. Нельга таксама наракаць і на салістаў. Ужо адно тое, што А. Ясюк з „Васілёчкаў“ мусіў паўтараць сваю „Баба Еўка, дзед Тамаш...“, вельмі карысна сведчыць і пра яго голас і пра жывую інтэрпрэтацыю. Удада выступілі салісткі М. Харкевіч і Я. Захшэўская з Ляўкова і ін-

Працяг на стар. 4

### БЕЛАВЕЖСКІ НАЦЫЯНАЛЬНЫ ПАРК

21 снежня г.г. — 30 гадавіна рэзультуцыі Беларускага нацыянальнага парку. Роўна трыццаць гадоў таму назад увайшло ў жыццё распараджэнне Савета Міністраў № 469 ад 21.XI. 1947 г., якое санкцыянавала стварэнне ў Беларускай пущы ахоўваемы з 1921 г. аб'ект з чарговым названнем —

ж запаведніка. Працягваюцца яны 6 гадоў. У 1955 г. у БНП ствараецца Цэнтр гадоўлі рэдкай звярыны, які займаецца перш-наперш гадоўляй зубра. Ад 1957 г. пачынаецца сапраўдны перыяд гадоўлі зуброў на свабодзе. Першыя былі выпушчаны 3-за агароджы ў г. 1952-56.

19.I.1957 г. міністр лясніцтва распараджэннем № 24 стварае навуковы савет БНП. Першае пасяджэнне савета

## 30 ГАДОЎ ПРЫ НАРОДНАЙ УЛАДЗЕ

Лясніцтва..., потым Надлясніцтва „Запаведнік“ і „Нацыянальны парк у Белавежы“ (з 1932 г.). У гісторыі парку пачаўся новы этап, характэрны перш за ўсё інтэнсіўным усебаковым развіццём навуковых даследаванняў над яго флорай і фаунай. Разгортваецца таксама турысцкі рух.

Першай працай, якая выконваецца ў БНП, было добраўпарадкаванне яго тэрыторыі — запаведніка прыроды і палацовага парку. На пачатку, II сусветная вайна не прынесла тут вельмі вялікай шкоды. Акупанты, аднак, спалілі палац, знішчылі шмат каштоўных музейных экспанатаў, аснашчэнне навуковых лабараторый і частку архіва.

У г.г. 1948-50 да тэрыторыі запаведніка прыроды далучаюць лугі над рэкамі Гвозьная і Нараўка, якія дагэтуль выкарыстоўваліся мясцовымі сялянамі. У 1953 годзе пачынаюцца працы над прыродазнаўчай інвентарызацыяй таго

(у справе турызму на тэрыторыі парку) адбываецца 24 мая таго ж года.

У 1960 г. у сувязі з гаспаваннем у парку ўдзельнікаў VII Кангрэса Міжнароднай уніі аховы прыроды і яе рэсурсаў змяняецца экспазіцыя Прыродазнаўчага музея БНП. У г. 1960-61 праводзіцца дэндралагічная інвентарызацыя палацовага парку. У 1964 г. на тэрыторыі гэтага парку аддаецца ў карыстанне (збудаваны на месцы згарэўшага на некалькі гадоў раней) новы Паляўнічы дом. Тут таксама ў г.г. 1964-70 будуюцца на месцы руінаў царскага палаца комплекс будынкаў на турысцкія патрэбы. У адно з крылаў гэтага комплексу ў 1972 г. пераводзіцца прыродазнаўчы музей БНП.

На працягу гэтых 30 гадоў на тэры-

(Працяг на стар. 5)





# ШТА НОВАГА?

## БАЦЬКІ РАЗВОДЗЯЦА...

Паводле даных цэнтральнага статыстычнага бюро Нарвегіі, у краіне расце колькасць скасаваных шлюбаў і скарачаецца колькасць новых. У гэтай невялікай краіне, чыё насельніцтва крыху перавысіла чатыры мільёны, у мінулым годзе было скасавана 5825 шлюбаў, на 250 больш, чым у 1975 годзе.

Прыкладна ў 20 працэнтаў разведзеных мужа і жонкі было трое і нават больш дзяцей, у 29 працэнтаў — двое і ў 30 працэнтаў — адно дзіця. У выніку каля дзевяці з паловай тысяч дзяцей засталіся без аднаго з бацькоў.

Скарачаецца ў „краіне блакітных фіёрдаў“ і колькасць новых шлюбаў — большасць асоб „шлюбнага ўзросту“, гэта значыць мужчын і жанчын да 25 гадоў, халастыя.

Усё гэта вядзе да зніжэння нараджальнасці: нованароджаных у Нарвегіі ў 1976 годзе было каля пяцідзесяці чатырох тысяч, амаль на тры тысячы менш, чым у папярэднім годзе.

Прычыны гэтых сацыяльных з'яў трэба шукаць у росце дарагоўлі, празмерна высокіх пярвічных узносах за квартэру, у пастаянным павелічэнні квартплаты, і іншых, як іх тут называюць „абавязковых“ расходах.

## ПАЛІЦЭЙСКІЯ ЗЛАДЗЕІ

Паводле даных ізраільскага міністэрства ўнутраных спраў, у 1976 годзе ў краіне адбылося каля 50 тысяч злачынстваў, у выніку чаго каля 200 мільёнаў ізраільскіх фунтаў сталі здабычай злачыннага свету. Мясцовы друк адкрыта прызнае, што існуе тэндэнцыя да далейшага росту злачыннасці: паліцыя ўсё часцей фіксуе выпадкі буйных аграбленняў, забойстваў, расшырэнне кантрабанднага гандлю наркотыкамі.

Паводле заявы міністра ўнутраных спраў Ізраіля І. Бурга, у краіне дзейнічаюць дзесяткі банд, якія часта аб'ядноўваюцца для правядзення буйных сумесных „аперацый“. Многія з іх наладзілі сувязі са злачынным светам заходніх краін. У Тэль-Авіве, гэтым галоўным цэнтрам злачыннасці ў Ізраілі, банды, паводле прызнання газеты „Джэрузалем пост мэгзін“, кантралююць ігральны бізнес, рэстараны, бары, рынкі, мясную прамысловасць, грузавыя перавозкі. Ізраільскі друк тлумачыць разгул злачыннасці ў краіне непаваротлівасцю паліцыі і карупцыяй, якая ўкаранілася ў яе радах.

## ВЕЦЕР НА СЛУЖБЕ ЭНЕРГЕТЫКІ

Магчымасць атрымаць электрычнасць „з паветра“ здаецца вельмі прывабнай, але рэалізаваць яе не проста. Эксперты шведскага камітэта па даследаванні новых крыніц энергіі падлічылі: каб поўнацэнна пакрыць патрэбнасць Швецыі ў электраэнергіі, спатрэбілася б 13 тысяч ветранэнергетычных устаноў — цэлы лес стометровых вежаў з прапелерамі дыяметрам 100 метраў. „Пасаджаны“ ў раёнах, дзе сярэдняя хуткасць ветру не менш як шэсць-сем метраў у секунду — у асноўным на ўзбярэжжы і раўнінах — гэты „лес“ забяспечыў бы выпрацоўку 120 мільярдаў кілават-гадзін электраэнергіі ў год. Цяпер Швецыя спажывае 85 мільярдаў.

Больш рэальнай альтэрнатывай гэтаму хутчэй тэарэтычнаму варыянту, што патрабуе вялікіх затрат, з'яўляецца, на думку спецыялістаў, будаўніцтва 3300 „паветраных млыноў“, якія будуць забяспечваць 32 мільярды кілават-гадзін электраэнергіі ў год. Гэты праект вызначаецца меншымі коштамі і менш пагражае навакольнаму асяроддзю.



## Наша галерэя



Гордасць магілёўцаў — музей слаўтага пакарыцеля Арктыкі Шмідта. Дыярама музея. Фота В. Казлова.

## Беларусіяна

Надаўна на кніжным рынку паявіліся дзве кніжкі Максіма Танка ў перакладзе на польскую мову: „Роезье wybrane“ ў Людовай спудзельні выдавецкай і „Kartki z kalendarza“ ў выдавецтве „Кніга і веды“.

У літаратурным і навуковым двухтыпным аглядзе „Новыя кніжкі“ (№ 19 з 15.X.1977 г.) папулярны польскі пісьменнік Войцех Жукроўскі надзвычай цёплых радкі прысвячае Максіму Танку і беларускаму народу. Варта тут прывесці некаторыя вытрымкі з гэтых цікавых выказванняў.

Максім Танк у нас вядомы, чытачы любяць яго вершы. Гэтую папулярнасць у польскіх чытачоў зававаў ён не толькі дзякуючы добрым перакладчы-

літаратурнай творчасцю, вяла да канспірацыі, да партыі.

Тое, што знішчыла насілле, рэвізіі, дакучылае нашэсце дамоў ноччу, арышты, прысуды, часам ратавала дружба; што нараджалася паміж пісьменнікамі, якія з'яўляліся адным пакаленнем, узрасталі побач сябе, дакучала ім тая ж самая галечка.

Нашы даўнія крэсы, Заходняя Беларусь, прысела над багнай, ліхія пясчаныя палаткі ледзь маглі пракарміць селяніна, які апрацаваў у лён, карміўся рыбай і зайчыкам, злоўленым у пячолу, ашчаджаў нафту і запалку калоў на чатыры часткі, бяда там аж пішчэла. Моладзь не мае аб гэтым паняцця, яна кожную аповесць аб даваенным перыядзе прымае за тапорную прапаганду, за самахвальства камуністаў, якія ахвотна сцвярджаюць, што ўсё добрае ад іх пачалося.

Таму варта, працягвае Жукроўскі,

## ПРЫЯЦЕЛЬ З-ЗА МЯЖЫ

кам, якія трапна падбіралі і выпесцілі тэксты, але ў першую чаргу дзякуючы самому сабе, цёплай танацыі, якая вызывае ў яго страхах, звароту да польскай тэматыкі, свабоднаму вандраванню па цэлых абшарах нашай літаратуры.

Цяжка даводзілася паэту, піша далей Жукроўскі, здабываць папулярнасць, лягчай было знайсці чытачоў у практыцы, чым пад саламянымі стрэхамі. Сённяшняму чытачу цяжка гэта зразумець, гнёўныя радкі ён гатоў прызнаць рыторыкай, а яны сапраўды пісаліся цяжкімі ў турэмнай камеры, бо там таксама паэт здабываў сваю адукацыю. Уводзіць у здзіўленне тое, што мы, палякі, якія толькі ўчора атрымалі незалежнасць, дабіліся ўласнай дзяржаўнасці і нягледзячы на тое, што на сабе адчулі, чым з'яўляецца вынарадаўленне ў прускай і царскай школе, самі энергічна ўзяліся за вынішчэнне такіх блізкіх нам моваў, як мовы беларускай і ўкраінскай. Забастоўкі, пратэсты, упартая барацьба за ўласную школу з сялянскай мовай, як гэта пагардліва акрэслівала польская адміністрацыя, калі польская мова лічылася мовай панскай, шляхецкай і ўрадавай. Аднак як жа гэты народ быў прывязаны да сваёй песні, снаваў яе, ткаў, быццам ільнянае простае палатно, аздабляў працавітай вышыўкай. З цяжкімі упартасцю выходзіў ён уласную інтэлігенцыю, палітычных дзеячоў, правядоў і пісьменнікаў, здаралася, што барацьба за вызваленне спалучалася з

узяць у рукі ўспаміны, дзёнік Максіма Танка „Лісткі з календара“ з уступам Фларыяна Няўважнага, тады многа спраў паясніцца і паможа нам зразумець вялікадушнасць беларусаў, іх сумленнасць. Прачытайма ўважліва словы Максіма Танка да польскіх калекцыянераў паэзіі, бо не толькі аб вершах тут мова. Трэба нам прызнаць уласную віну. Ведаю, што мы перад тым бунтуем, аднак жа, калі дамагаемся, каб малядое пакаленне немцаў выраўнівала крыўды за сваіх дзядоў, тады і мы маем таксама свой рахунак, а беларусы з'яўляюцца нам асабліва блізкімі, на іх зямлі фарміравалася наша армія, там, пад Леніна, яна ўвайшла ў першы бой. Гэта беларускія сялянкі прытулялі стрыжаньня галовы польскіх салдат, благаславілі па-мацярынску перад бітвай, гаворачы: не пазволь забіць сябе, сынку. А колькі ж нашых ваявала ў іх партызанскіх атрадах, ішло на фронт з Каўпаком!

Я надвычай удзячны тым нямногім, сцярджае на заканчэнне сваіх выказванняў Жукроўскі, якія ў тых цяжкіх гадах ўгледзелі беларускую паэзію, перакладалі яе, прапанавалі польскаму чытачу. Паказвалі сувязь паміж словам і бунтам, паміж марамі і палітычнай дзейнасцю. Гэтыя тонкія ніці ўзаемнай пашаны, добразычлівасці, цікаўнасці да адменнай творчасці спрыялі дружбе, якая толькі сёння поўнацэнна пладаносіць.

Віктар Швед



Дом без фундамента стаяць не будзе (нарада настаўнікаў беларускай мовы) • Удалы (чытальніцкі конкурс) • Літаратурная старонка • Дробна драбніца... (народныя таленты) • Аб свеце старавераў • 3 жыцця Мілейчыцкай гміны • Весткі з Нараўкі, Ляўкова, Гарадка, Белаежы, Дубіч Паркоўных, Шудзялава, Супраслі, Тымянкі, Слоі • Калі сніцца вэлюм • Каменданцкая гадзіна (новая аповесць) • Каляндар „Нівы“ на 1978 год.

## TELEWIZJA WARSZAWA

Піątek 30 XII — 6.30 RTV szk. sred. Mat. (34). 7.00 Biol. (11). 16.25 NURT — psych. 15.55 Program dnia. 16.00 Obiektyw. 16.20 Dziennik. 16.30 Zapraszamy na stadiony. 17.00 Dla dzieci: Ula i świat. 17.30 Poradnik z motor. tur. 17.40 Sere-nada z 12-tego piętra — fab. film rum. 18.50 Wyst. Amb. Kuoy w Polsce. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Gwiazdy patrzą na nas — ser. ang. 21.30 Sygnały filmowe. 22.00 Sport. 22.30 Z ziemi polskiej — pr. oświat. 23.00 Dziennik.

Sobota 24 XII — 9.00 Teleferie. 12.00 Fantazja — radz. film muz. 14.05 Program dnia. 14.10 Bajki dla dzieci. 15.30 Król i złodziej — ang. film przyg. 16.45 Orawska zima — filmy folk. 17.15 Disneyland — ameryk. filmy anim. 18.15 Piórkem i węglem. 18.40 Kolędy przy choince. 19.00 Wieczorynka. 19.30 Dziennik. 20.30 Teatr TV. A. Fredro „Trzy po trzy”. 22.20 Vera Cruz — western ameryk. 23.30 Kolędy przy choince. Niedziela 25 XII — 8.55 Program dnia. 9.00 Mój przyjaciel delfin — ameryk. film przyg. 10.30 Antena. 10.50 Wielkie bitwy historii — Grunwald. 12.00 W Starym Kinie. Mała księżniczka — film ameryk. 13.35 Los. Dużego Lot. 13.45 Przeboje roku 1977. 14.10 STUDIO 2. — Właśnie leci kabarecik, a w nim. m.in. Wielobój gwiazd. 16.20 Tele-Echo. 17.30 Hibernatus — kom. wł.-franc. 19.00 Wieczorynka. 19.30 Dziennik. 20.30 Polskie drogi — odc. XI ser. 22.05 Godzina miłości — wid. lit.-muz. 22.15 Pastoralki. 22.35 Program rozrywkowy. 23.10 Kochany łobuz — film franc.-wł.

Poniedziałek 26 XII — 8.55 Program dnia. 9.00 Mustang — radz. film dla dzieci. 10.10 Koncert gwiazd Operowego Qui pro quo. 11.00 Disneyland — ameryk. filmy anim. 12.35 Tylko w niedzielę — wydanie spec. 12.40 Gwiazda i gwiazdki — Irena Santor. 13.05 Legendy aktorskie — Pola Negri. 13.25 Adolf Ciborowski opowiada. 13.35 Eliza z afrykańskiego buszu — III odc. ser. ameryk. 14.25 Prawda i legendy — Jan Chryzostom Pasek. 15.00 Piotruś Pan — pr. poet. 16.20 Gustaw Holoubek — Mój pamiętnik. 15.25 Gejsza — melodr. ameryk. 17.15 Tadeusz Łomnicki — Mój pamiętnik. 17.20 Mężczyzna samotny — pr. pios. 17.50 Zaproszenie do teatru. 18.15 Ryszard Wojna: W projektorze wspomnień. 18.30 Kolędy wojenne — wid. muz. 19.00 Wieczorynka. 19.30 Dziennik. 20.35 Czerdziesiątelet — odc. XVIII ser. 21.45 Teatr TV. M. Bałucki „Dom otwarty”. 23.20 O rozrywce mówi Olga Lipińska. 23.25 Kabaret Olgi Lipińskiej „Rury”. Wtorek 27 XII — 9.00 Teleferie. 15.55 Program dnia. 16.00 Obiektyw. 16.20 Dziennik. 16.30 Studio Mi. 17.10 Kółko i krzyżek. 17.25 Magazyn motor. 17.45 Interstudio. 18.15 W Starym Kinie. 18.50 Radzimy rolnikom. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Droga przez mekę — odc. IX ser. 21.40 Świadkowie. 22.00 Piosenki z pracowni A. Strumiłły. 22.45 Krzesany — rep. 23.05 Dziennik.

Sroda 28 XII — 12.45 Tech. Rol. Hod. zwierz. (35). 13.25 Mech. rol. (30). 15.25 NURT — naucz. pocz. 15.55 Program dnia. 16.00 Obiektyw. 16.20 Dziennik. 16.30 Klub Seniora. 17.00 Entleczek-słowniczek. 17.30 Los. Małego Lot. 17.45 Radar. 18.00 Z ziemi polskiej — pr. oświat. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Rytm serca — fab. film. 21.35 XYZ cz. I. 22.05 Dziennik. 22.20 XYZ cz. II.

Czwartek 29 XII — 6.30 Tech. Rol. Hod. zwierz. (35). 7.00 Mech. rol. (30). 12.45 RTV szk. sred. Mat. (24). 13.25 Biol. (11). 15.55 Program dnia. 16.00 Obiektyw. 16.20 Dziennik. 16.30 Spoza gór i rzek. 17.00 Ekran z Bratkiem. 18.00 Reportaż wojak. 18.20 Sonda. 18.50 Radzimy rolnikom. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Kojak — ameryk. film sens. 21.25 Pegaz. 22.10 Muzyczny zachód — pr. rozr. 23.00 Dziennik. 23.15 Klub Fantastyki. Gwiazdy patrzą na nas.

## ТЭЛЕВІЗІЯ МІНСК

Піątek 23 XII — 8.15 Spektakl. 9.20 Koncert. 17.45 Film fab. 19.45 Boks. 20.30 Konkurs piosenek.

Sobota 24 XII — 12.25 Film fab. 14.55 Film anim. 17.00 Koncert. 19.45 Panorama film. 21.25 Koncert.

Niedziela 25 XII — 11.30 Koncert. 12.15 Film fab. 13.30 Panorama międzynar. 14.15 Film anim. 15.00 Klub film. 17.20 Film fab.

## КІНО

Białowieża Profesor zbrodni — węg. 26 XII Odpowiedź zna tylko wiatr — RFN 27—28 XII. Strach nad miastem — fr. 29—30 XII. Bielsk Podlaski Zbuntowani — bułg. 26 XII. Wojenny prezent — radz. 27—28 XII. Przepustka dla marynarza — USA 29—30 XII. Opowieść o komunizmie — radz. 31 XII—I I. Czeremcha Smuga cienia — pol. 26 XII. Romans jakich wiele — wł. 27—28 XII. Adopcja — węg. 31 XII—I I.

Czyżby Trudny jest tylko pierwszy krok — 26 XII. Nieproszeni goście — radz. 28 XII—30 XII. Smuga cienia — pol. 31 XII—I I. Dubicze Cerkiewne Przedmażeńskie podboje — czes. 26. Karino — pol. 28 XII—I I. Gródek Tak zaczyna się miłość — czes. 26 XII. Profesor zbrodni — węg. 31 XII—I I. Najnowka Szczeki — USA 26 XII. Zdjęcie próbne — pol. 27—28 XII. Drzwi w drzwi — fr. 29—30 XII. Złotodajna rzeczka — radz. 31 XII—I I.

Michałowo Trzęsienie ziemi — USA 26 XII. Blizna — pol. 27—28 XII. Koncert dla Outsidera — NRD 29—30 XII. Niedorajda — pol. 31 XII—I I. Milejczyce Kraksa — wł. 26 XII. Dziewczyna z Hanol — wiet. 27—28 XII. Pani Bovary — to ja — pol. 29—30 XII. Sam na sam — pol. 31 XII—I I.

Narew Nie ma róży bez ognia — pol. 26 XII. Wódz Prusów — radz. Colargol na Dzikim Zachodzie — pol. 28 XII—I I.

Narewka Mgla — pol. 26 XII. Trudny jest tylko pierwszy krok — radz. Kurs — rum. 28 XII—I I.

Nurzec Sam na sam — pol. 26 XII. Szczęśliwego Nowego Roku — fr. 27—28 XII. Syrenka i księż — buł. 29—30 XII. Zerwana nić babiego lata — radz. 31 XII—I I.

Orla Zaklęte rewiry — pol. 26 XII. Dziewczyna do dziecka — wł. Mgla — pol. 28 XII—I I. Rajsk Podróż Sindbada do złotego krainy — ang. 26 XII. Policjanci — USA. Trędowata — pol. 28 XII—I I.



3 НАРОДНАЙ АБРАДНАСЦІ  
ЛЯЧЭННЕ.

## КАЎТУН

Згодна з медыцынскай тэрміналогіяй — гэта запущанае на галаве месца, дзе ў склееных бруднах валасах гнездзяцца вошы. Паралельна з гэтай існуе тэорыя, акрэсленая вераперакананнем і свядомасцю простых людзей. Гаворыць яна, што галоўнай прычынай паяўлення каўтуна з'яўляецца перапалох. Перапалох у перакананні людзей быў заўсёды прычынай розных хвароб, а ў тым ліку і гэтай. Бытаванне гэтай хваробы сцвярджае таксама выдзены ў 1793 годзе „Лекаж для влошчын“. Праводзіцца там падзел каўтуна на тры віды: сухі, гнойны і крывавачы — гэта значыць, што калі яго зняць, пачне моцна цячы кроў. Аўтар адзначанага падручніка Людвік Пажына абмякава толькі адносіцца да трэцяга віду каўтуна. Не лічыць яго ніякай хваробай, а плодом асабістага надбайства і безупыннага драпання галавы. У выніку гэтага паяўляюцца на ёй струпы і пачынаюць звівацца валасы. Найлепшым лекам з'яўляюцца адпаведныя гатункі зёл, якія дапамагаюць каўтуну выйці. Потым з вялікай асцярожнасцю можна яго „зняць“.

Згодна з багатай на гэтую тэму літаратурай, прычынай паяўлення каўтуна лічыліся таксама шматлікія хваробы, перад усім: рэўматызм, які спалучалі з каўтуном з увагі на характэрны боль, які мог перайсці на галаву і паскручваць валасы, жаночыя хваробы і хваробы псіхічныя, якія лічыліся своеасаблівым каўтуном чалавечай псіхікі. Калі мы ўжо пры прычынах паяўлення гэтай хваробы, дык неабходна трэба сказаць пра „Календаж“ Дунячэўскага з 1758 года, а дакладна яго 15-ы пункт. Згодна з ім прычынай паяўлення каўтуна былі татары, якія пры сваіх крывавагах наезджах бралі людскія сэрцы і прашывалі іх вырванымі з галавы валасамі. Потым кідалі іх у студні, крыніцы, сажалкі ці рэчкі з мэтай нанясення заразы на тых, што схаваліся ў лясах. Адгэтуль і паявіўся каўтун.

Яшчэ па сённяшні дзень, што падтрымваюць зробленыя запісы, вераць людзі ў магчымасць паяўлення каўтуна. Лічаць яны, што мог ён быць сасланы на чалавека чалавекам з вядзьмарскімі схільнасцямі. І тут назіраецца ўплыў шкодніцкай магі.

Каўтун, згодна з перакананнем, пачаткова скрываецца ў сярэдзіне чалавека і выклікае ў яго капрызнасць. Паяўляюцца розныя прыкметы. І тут так, як цяжарнай жанчыне, так і хвораму на каўтун нельга ці ў чым адмаўляць. Найгоршы аднак той перыяд, калі каўтун знаходзіцца ў сярэдзіне чалавечага арганізма. Аблягчэнне наступае тады, калі ён выеца і паявіцца на галаве ў выглядзе збітага жмукту валос. Знікаюць тады ўсе болі і недамаганні, а між іншым і параліч, які пераходзіць на валасы. Толькі трэба адкачаць, пакуль адраснуць валасы ад скуры і каўтун выразна выдзеліцца. Тады можна пачаць яго знімаць. Абсалютна нельга абразаць ножніцамі, бо можа зноў аб'явіцца параліч. Згодна з перакананнем, дапаможнай была ў гэтым свяцёная грамнічная свеча, якой, пры адначасовым адмаўлянні малітваў, абпальваўся каўтун. Выконвала гэта найчасцей знахарка або шаптуха. Што рабілася з гэтым знатым жмуктом валос? Найчасцей яго спальвалі ў печы, або кідалі ў труну пакойніка, што сімвалізавала перадаванне яму гэтай хваробы, якую ён забірз з сабой ў магілу. Часта таксама знаты каўтун закопвалі пад кустом бэзу. Найбольш аднак людзі баяліся пераношвання каўтуна. Верылі яны, а нават вераць яшчэ па сённяшні дзень, у магчымасць пераказання яго другому чалавеку за пасрэдствам нейкіх рэчаў. Згодна з перакананнем, халіла выцерці вывіўшы на галаве каўтун хусткай ці нейкай іншай рэччу і падкінуць яе на дарогу. Той, хто гэта падыме, забірз на сябе каўтун. Быў гэта спосаб пазбывання хваробы коштам другіх.

Нягледзячы на шырокае яшчэ, згодна з перакананнем людзей, бытаванне гэтай хваробы, назіраецца паступовае яе заняпад. І часта гэтым тэрмінам высковыя людзі акрэсліваюць сучасную прычоску, а дакладней начосванне валасоў або накладанне парыкоў.

Янка Леанчук, Міхась Шаховіч



## Урачысты фінал конкурсу „Сярод сяброў“



Нашы сябры з Гродна (злева направа): заслужаны дзеяч мастацтва РСФСР Аляксандр Струнін, інжынер Вадзім Сарокін, Неаніла Далабеева (лаўрэаты конкурсу) і намеснік галоўнага рэдактара „Гродзенскай праўды“ Язэп Багіна.

Урачыстым акцэнтам закончыўся конкурс „Сярод сяброў“, які быў аб'яўлены рэдакцыямі „Гродзенскай праўды“, „Газеты вступчэснай“ і „Нівы“ ў сувязі са святкаваннем 60-годдзя Вялікага Кастрычніка. 8 снежня г.г. у беластоцкім „Дому друку“ адбылася сяброўская сустрэча лаўрэатаў трох рэдакцый. (У той жа дзень падобная сустрэча адбылася і ў г. Гродна).

Былі ўзнагароды, словы падзякі і хвалючыя думкі. Мы яшчэ раз пераканаліся, што наш супольны конкурс сыграў вялікую пазнавальную і выхавальную ролю. Цікавымі аказаліся і самі лаўрэаты. Проста бліскучым было выступленне вучаніцы белскага белліцзя Гражыны Калаты. А расказвала яна не толькі аб тым, як праходзіў конкурс у яе ліцзі, але і выказала цікавыя думкі адносна яго зместу.

Конкурс „Сярод сяброў“ выклікаў вялікае зацікаўленне не толькі ў беліцкім белліцзі, карыстаўся ён таксама не меншай папулярнасцю на ўсёй Беларусі, а таксама ў Сувальскім і Ломжынскім ваяводствах. Такую ж ацэнку конкурсу далі і нашы сябры з Гродна. Думкі ўсіх сходзіліся ў адным месцы: конкурс дружбы трэба надалей нам працягваць.

Дык да новых сустрэч, сябры!

## Літаратурны палетак

ПАЭЗІЯ  
ВЕЛЬМІ БЛІЗКАЯ

На аўтарскую сустрэчу ў памяшканні БГКТ у Варшаве прыехалі два верныя сябры, два паэты з Беластоцчыны — Янка Леанчук і Міхась Шаховіч.

Журналіст „Нівы“ М. Шаховіч — добра тут усім вядомы, пяць гадоў вучыўся на кафедры беларускай філалогіі Варшаўскага ўніверсітэта, тады калі Я. Леанчук упершыню пераступіў парог клуба БГКТ на Сенатарскай. Таму і патрэбна тут было бліжэйшае знаёмства.

Янка Леанчук нарадзіўся ў 1950 годзе ў вёсцы Лубнікі, што пад Заблудавам на Беластоцчыне, у сялянскай сям'і. Закончыў польскую філалогію ў Варшаўскім ўніверсітэце і з'яўляецца навуковым супрацоўнікам аддзялення польскай філалогіі філіяла Варшаўскага ўніверсітэта ў Беластоку. У 1970 годзе пачаў пісаць вершы на польскай мове. Піша даволі многа і цікава, друкуецца ў беластоцкіх і цэнтральных літаратурных часопісах. З'яўляецца членам літаратурнага клуба ў Беластоку і членам супрацоўнічае з беларускім літаратурна-мастацкім аб'яднаннем „Белавежа“. Вынік гэтай супрацоўніцтва — дэбют на кастрычніцкай літстаронцы. Я. Леанчук выступіў у „Ніве“ з цікавымі крытычнымі артыкуламі. Варта таксама прыгадаць, што Я. Леанчук супольна з М. Шаховічам займаецца вывучэннем багатага беларускага фальклору Беластоцчыны.

Янка Леанчук на сустрэчы ў Варшаве шырока прадставіў свае паэтычныя здабыткі з падрыхтаваных да друку зборнікаў: „Zalnik“ (неўзабаве паявіцца ў Выдавецтве „Pojezierze“ ў Ольштыне), „Obrazki prowincjonalne“ і „Duszna noc“.

Рэфлексійныя замалёўкі Я. Леанчука, змешчаныя на літстаронцы „Белавежа“, прачытала на сустрэчы паэтэса Н. Артымовіч.

Паэтычныя вобразы Я. Леанчука гэта, як сам ён сказаў, не фатаграфіі. У гэтых вобразах выступаюць не далікатныя мастацкія штрыхі, а шматпластавасць, вялікае згущэнне фарбаў. Паэзія Леанчука ўласцівы Норвідаўскай кандэнсцыі і ўскладненасць думкі, багацце арыгінальнай сімволікі, метафорыкі. Рэальнасць зліваецца тут з нерэальнасцю ў дасканалую сучэльнасць і нягледзячы на тое, што паэт паслугоўваецца багатай сімволікай, перадае ён аўтэнтычнасць сваіх роздумаў, перажыванняў.

■ 17 лістапада лектары ГП БГКТ выступілі з дакладамі на тэму: „Кастрычніцкая рэвалюцыя і нацыянальнае пытанне“. Вінцук Склубоўскі выступаў у Паўночным Востраве (гміна Шудзялава), Юрка Геніюш у Паўднёвым Востраве, Міхась Шаховіч у Гуранах і Надзя Панасюк у Новым Востраве Шудзялаўскай гміны.

■ 26 лістапада гарадскі гурток БГКТ у

ванняў. Карэнні паэзіі Леанчука глыбока засяроджаны ў грунце родных Лубнікаў, у вобразах працавітых бацькоў, сялян. Багацце мовы, дасканаласць формы, незвычайная меладыйнасць, многаласце думак родзіцца ў слухача і чытача глыбокія роздумы, вялікія эстэтычныя перажыванні, якія не патухаюць, а ўваходзяць глыбока ў душу чалавека.

Аднак жа вуха слухача, як сцвярджалі дыскусанты, не вылаўлівае ўсяго багацця аграмаднай кандэнсцыі думак паэта. Таму трэба быць не толькі слухачом, але і чытачом, каб поўнасьцю заглыбіцца ў складаную матэрыю Леанчуковага мастацтва. У „Душной ночы“, сцвярджалі дыскусанты, чалавек сапраўды задыхаецца ад наплыву думак, якія аўтар пусціў самапасам, перамяшваючы рэальнасць з узнёслай фантазіяй. Варта таксама падкрэсліць той факт, што ў Леанчука выступае сужыццё беларускай і польскай моваў у адным творы:

...Zar uciekla serce lamie  
w snu zostajesz pustej ramie  
ciety krzyzem od ucieczki  
a po niebie placza placzki  
hrosz wieliki zahoryusie  
nuocz zostala za stodołoj  
swiaty czas u zwiezdach moj Hospod  
iszczce słońce za plecami...

(„Душная ноч“)  
Віктар Швед



Янка Леанчук. Фота М. Шаховіча

Беластоку арганізаваў традыцыйную танцавальную вечарыну „Андрэйкі“.

■ 29 лістапада нашы літаратары Сакрат Яновіч і Васіль Петручук правялі аўтарскую сустрэчу ў Васількове.

■ 30 лістапада журналіст „Нівы“ М. Шаховіч выступіў у памяшканні варшаўскага гуртка БГКТ з дакладам „Мастацкая літаратура на старонках „Нівы““.

■ 1 снежня публіцыст „Нівы“ Мікалай Гайдук выступіў у Падляска-мазурскай часці. Войск аховы пагранічча. Расказаў ён аб дзейнасці БГКТ і рэдакцыі.

ДЛЯ ВАС,  
ШКОЛЬНІКІ!

Як штогод, для моладзі ўсіх школ, у якіх вядзецца навучанне беларускай мовы, куратары асветы і выхавання ў Беластоку, Галоўнае праўленне БГКТ, рэдакцыя „Нівы“ і дырэкцыя зборных гмінных школаў арганізуюць конкурс „Беларуская песня-78“.

Конкурс ставіць сваёй мэтай стварэнне больш шырокіх матчымастей развіцця і паглыблення індыўдуальных зацікаўленняў вучняў, пашырэнне сярод іх зацікаўлення мастацтвам, азнаямленне школьнай моладзі з самастойнай працай над песняй і з публічнымі выступленнямі, абуджэнне зацікаўлення народнай песняй Беластоцчыны.

У конкурсе можа прымаць удзел школьная моладзь ва ўзросце ад 5 класа ўключна, а таксама вучні сярэдніх школ. Ён разлічаны на салістаў і невялікія вакальныя групы.

Конкурс будзе праходзіць на трох этапах: школьныя элімінацыі да 31 сакавіка 1978 г., гмінныя — да 20 красавіка, а фінальны адбудзецца ў месцы маі.

У гмінных элімінацыях прымаюць удзел пераможцы школьных аглядаў, а найлепшыя спевакі з гмінных элімінацый паядуча на фінальны агляд. Калі па якіх-небудзь прычынах не будуць праведзены гмінныя элімінацыі, пераможцы са школьных аглядаў будуць накіраваны на фінальны агляд.

Кожны ўдзельнік конкурсу абавязаны падрыхтаваць два творы па ўласнаму выбару. Журы не будзе ацэньваць тых песень, з якімі ўдзельнік выступаў ужо ў папярэднім конкурсе „Беларуская песня“.

Пры ацэнцы журы будзе браць пад увагу: рэпертуар, інтэрпрэтацыю твораў, галасавыя магчымасці і выкананне майстэрства.

Гмінныя элімінацыі правядуць гмінныя зборныя школы ўласным коштам, а рэчавыя ўзнагароды на фінальныя элімінацыі падрыхтуюць арганізатары конкурсу: для салістаў I ўзнагарода вартасцю 300 зл., дзве II ўзнагароды па 200 зл. і дзве III ўзнагароды па 150 зл.; для вакальных груп I ўзнагарода вартасцю 500 зл. і II ўзнагарода вартасцю 400 зл. Будзе спецыяльная ўзнагарода „Зоркі“ і 10 дадатковых ўзнагарод пацэннага вартасцю па 100 зл. кожная. Журы можа падзяліць гэтыя ўзнагароды інакш, але без змяншэння іх агульнай вартасці.

Гмінныя школы выпішюць спіскі ўдзельнікаў фінальных элімінацый у куратарыю асветы і выхавання не пазней 30 красавіка 1978 г.

Падрыхтоўваць конкурс у школах будуць настаўнікі беларускай мовы і музычнага выхавання.

Юным спевакам жадаем удалых выступленняў!

„Ніва“  
№ 52 (1139)

25 снежня 1977 г.  
3 стар.



(Праця са стар. 1)

# У БЕЛАРУСАЎ НА Д БАЛТЫКАЙ

рэвалюцыі, Дзень Перамогі, Дні Войска Польскага і Савецкай Арміі, 500-годдзе з дня нараджэння М. Каперніка, 90-ыя гадавіны са дня нараджэння Я. Купалы і Я. Коласа, 50-годдзе „Грамады“ і многа іншых. У гэтых урачыстасцях часта прымалі ўдзел прадстаўнікі мясцовых улад, консул СССР у Гданьску І. Дыдуля і іншыя госці. Пры клубе паўсталі і разгарнулі дзейнасць вакальная група, танцавальны калектыў „Маланка“, драматычны гурток, якія выступалі не толькі на ўласнай сцэне, але і ў іншых арганізацыях. Самыя актыўныя гданьскія самадзейнікі гэта: **З. Сахарчук, Г. Варшэцкая, О. Зданоўская, У. Паўлоўскі, І. Мельніцава, Я. Гарустовіч, Т. Літвінюк, А. Красько** і шэраг іншых. Сістэматычна наладжваліся фотавыстаўкі з жыцця ПНР, СССР, ВССР, а цяпер у клубе красуюцца багаты фотамантаж пра 10-гадовую гісторыю гуртка. На вечарах паэзіі наведвальнікі клуба знаёміліся з самымі выдатнымі здабыткамі беларускай літаратуры.

Гасцінны гданьскі клуб БГКТ часта наведвалі і сустракаліся ў ім са сваімі чытачамі нашы пісьменнікі. Вучоныя з ВССР **А. Сарэўскі і А. Мальдзіс** расказвалі аб дасягненнях навукі і культуры ў Савецкай Беларусі, а навуковы працаўнік Інстытута славяназнаўства ІАН **Н. Заброцкая** выступала з дакладамі аб беларускім фальклору Гайнаўшчыны. У асяроддзі гданьскіх беларусаў значнай папулярнасцю карыстаюцца наш тыднёнік „Ніва“, беларускія календары і іншыя выданні ГП БГКТ.

Члены гданьскага гуртка БГКТ не раз давалі ўзор грамадскага заапагавання. У клубе з цікавымі дакладамі на тэмы светапогляду выступаў **Э. Шафаловіч**, а ўсе разам члены гуртка актыўна ўдзельнічалі ў грамадскіх пачынах: садзілі лес на абложках каля Сабяшэва, будавалі дарогу ў запарку у Аліве, удзельнічалі ва ўпарадкаванні гданьскіх вуліц і г.д. Гэтая дзейнасць была высока ацэнена грамадскімі ўладамі, і гурток атрымаў спецыяльную падзяку ад прэзідэнта горада Гданьска.

Вельмі плённа развівалася і развіваецца супрацоўніцтва гуртка БГКТ з гданьскім гуртком Украінскага грамадска-культурнага таварыства, а таксама з іншымі арганізацыямі.

Віншуючы членаў гданьскага гуртка БГКТ з дзесяцігоддзем дзейнасці ў арганізацыі, старшыня ГП БГКТ **М. Самоцік** падкрэсліў ахвярнасць і старанлівасць гданьчан на ніве развіцця і папулярнавання беларускай культурнай дзейнасці, а самым актыўным дзеячам гуртка **А. Красько, І. Мельніцавай, М. Нязведзю** і іншым уручыў узнагароды і дыпламы.

З багатым канцэртным выступілі „Каласкі“. Гданьчане прынялі іх з вялікім аплаўзам, некаторыя песні беластоцкіх спевакам даводзілася паўтараць. Таксама цёпла былі прыняты пастаноўкі: беластоцкім драмгуртком „Маралі Наталлі Зотавай“ **І. Энвальд** і гданьскімі самадзейніцамі „Людцынкі-інжынеры“ **С. Яновіча**. Потым была вечарынка з польскімі песнямі і танцамі. І доўга за поўнач ліліся па гданьскаму Доўгаму Таргу беларускія мелодыі, а ўторы ў ім курант з суседняй старажытнай ратушовай вежы.

Мікалай Гайдук  
Фота аўтара



Праўленне ГС у Нарве забяспечыла сваіх кліентаў „Крынкай“ на цэлы 1978 год. Над пагрозай выгавару, дастаўшчыкі ГС у снежні 1977 года даставілі ў свае крамы ў Белках, Агародніках і Іванках такую колькасць гэтай вады, што хопіць яе да касы. А тым часам неабходных тавараў няма.

М. Лук'янюк

„Ніва“ 25 снежня 1977 г.  
№ 52 (1139) 4 стар.

(Працяг са стар. 1)

Наогул жа з'яўленне ў нашай бэзгэка-тоўскай сямейцы ляўкоўскага хору ўсіх нас вельмі ўзрадавала, бо, па-першае, гэта ж прыбытак у хаце ды яшчэ які — у хоры 18 асоб! Па-другое, ляўкоўскія спевакі паказалі добры ўзровень выканання і абяцаюць стаць яшчэ лепшымі. Не меншую радасць даставілі і адрадыўшыся бэльскія „Васілёчкі“. На сцэне зноў 20-асабовы калектыў, а яго ядро, як дагэтуль, складаюць даравітыя спевакі і цудоўныя лодзі: Антышок, Навакоўская, Раеўская і іншыя. Вакол іх гуртуецца шэраг маладых галасоў і гэта знак несмяротнасці нашых сінявокіх і звонкіх „Васілёчкаў“. Выразна разрастаюцца і беластоцкія „Каласкі“. Прыбываюць у іх свежыя лодзі, павышаецца ўзровень.

Але нельга закрываць вочы і на недахопы нашай спявачай самадзейнасці. Першы і галоўны з іх — гэта нястача мужчынскіх галасоў. За выключэннем „Васілёчкаў“, дзе аж дзевяць мужчын, у іншых калектывах іх або зусім няма (Гарадок, Ляўкова), або ёсць толькі „на лякарства“, як у „Каласках“. Праў-



Хор з Гарадка.



Хор з Ляўкова.

## ГУТАРКА ДЗЯДЗЬК МАКСИМА

У час доўгіх снежаньскіх вечараў, калі вочы забяляць ад узірвання ў мігальны экран тэлевізара, калі ўжо абрыд-не шлёпаць картамі аб стол, тады кладуся я ля цёплай печкі і падводжу свой прыватны рахунак сумлення. Найперш думаю пра тое, як я сам пражыў гэты год? Здаецца мне, што прайшоў ён у мяне без крыўды другіх. Ні ў каго я нічога не ўкраў, з нікім без прычыны не пасварыўся і ў нікога не патрабаваў чужога дабра. Значыць, сумленне ў мяне чыстае.

І тады я ўспоміну, як не так даўно прадаваў на скупцы адну сваю красулю. Была яна зусім нізкамалочная і на зіму трымаць яе не аплочвалася, бо толькі корм з'ядала. Дык заўвёў я гэтую красулю на скупачны пункт і чакаю класіфікатара. А ён, халера, вопытны. Адрозна папахнуў, што я даў сваёй красулі падвойную дозу бульбы, буракоў і брукві з дабаўкай сечкі з аўсом, а ўсё гэта разам яшчэ шчодро

## РАХУНАК СУМЛЕННЯ

падсыпаў соллю. Ад смагі мая кароўка выдры тры вады запар выпіла. Ад усяго гэтага бакі ў яе папаўнелі і папрыгажэла яна, аж шкада было яе прадаваць.

Гляджу на класіфікатара, а ён, шэльма, выводзіць на боку маёй каровы вялікі нуль, значыць: перакормлена, забірай я назад дахаты і годзе. Пліонуў я са злосці і пайшоў у гасподу. Гляджу, тут жа і класіфікатар півам горла палоща. Думаю: спрабую. Кліонуў. Мая красуля нейкім чынам ператварылася ў першакласную жывіну. Я спакойна вярнуўся дамоў.

Толькі чаму гэтая гісторыя прыпомнілася мне якраз цяпер, калі я рашыў правесці прыватны рэмант прыватнага сумлення? І чаму яшчэ якраз зараз лезе мне на памяць гэтая справа з коксам і вуталем? Дарэчы, гэта не толькі мая справа, бо ў не ўцягнуў мяне адзін мой знаёмы, які займаецца агародніцтвам. Пад свята памершых рыхтаваў ён беласнежныя хрызантэмы. Іх найперш вырашчваюць у полі, а пад восень, калі пачынаюцца першыя замаразкі пераносіць у цяпліцу, дзе хрызантэмы прыгожа расцвітаюць, а за кожны корч — вядома, жывы капітал. Толькі трэба, каб у цяпліцы было цёпла.

— Ты сыней здаваў? — пытае той знаёмы агароднік.  
— Здаваў, — гавару яму.  
— А букатаў?  
— Таксама.

да, у гэтых апошніх іх два: цудоўны хлапечы Андрэйкі і здаравенны мужчынскі Міколы, але гэта яшчэ не тое, што патрэбна, і што можна было б мець у Беластоку. Мастацкія кіраўнікі нашых калектываў павялічваюць ўрэшце

## „А ДЗЕ Ж ТАЯ КРЫНІЧАНЬКА?“

рэшт нека перамагчы сваю варожасць да руху на сцэне. Нельга ж жывых людзей выстаўіць у рад, без статуі, без руху і жэсту. А дзе ж ігра, выраз, сцэнічнасць? І што ні кажы, але касцюмчыкі на нашых харыстах бедныя-бяднясоўныя! Убор артыстаў — гэта такса-

ма мастацтва! Ну і справа рэгіянальных песень, г.зн. беларускіх народных песень Беластоцчыны. Апрача славутай „Рэчанькі“ ды яшчэ некалькіх іншых мы іх амаль зусім не пачулі на канцэрце. А чаму? Яны ж, на добры лад, павінны складаць аснову рэпертуару нашых хораў! Сябры кіраўнікі калектываў, гэтую просьбу-малібу кірую ў ваш адрас: адважцеся, працягнуце руку і загарніце поўнымі прытаршчамі нашы родныя песні Беластоцчыны! Няхай жа і яны зазвучаць сваёй непаўторнай красою побач з іншымі творамі...

Заўважаліся і меншыя недахопы ў канцэрце. У рэпертуары хораў паўтаралася адна і тая ж песня „Белая хусцінка“, канцэрт пачаўся з 10-мінутным спазненнем, не было надрукаванай праграмы канцэрта і інш. Усе гэтыя і вялікія і маленькія хібы трэба мець на ўвазе, рыхтуючы наступны падобныя канцэрты.

А канцэрты мастацкай самадзейнасці БГКТ патрэбны ў Беластоку, ды як ма-га часцей, бо гэты — з удзелам звыш 60 спевакоў — быў і пажаданым і ўдалым. **Мікалай Гайдук**  
Фота **В. Рудчыка**

— То табе вугаль і кокс прыслугоўвае. Браў?  
— Крыху ўзяў, але нямнога, бо ў мяне яшчэ з мінулага года запас астаўся, у парнік хопіць, а ў сваёй хаце я стараюся паліць дрэвам, бо не так смярдзіць.

— Значыць, кокс табе непатрэбны?! — сцвердзіў агароднік і тут жа запрапанавалі мне адступнога па сто злотых за тону. Чаму ж было не згадзіцца? Толькі канчаткова зарабіў я на гэтай справе, як славуты Заблоцкі на мыле. Аказалася, што не так лёгка выдзерці ад ГС-у свой прыдзел вугалю і коксу. Усё гэта асабіста вырашае наш начальнік, а да яго дабіўся я толькі на трэці дзень. А пасля яшчэ на базе, дзе гэты вугаль прадаюць, загадалі мне браць нейкі попель. І зноў... давялося гаварыць да рукі...

Ляжу я вось на тапчане, грэю плечы і чамусьці разам з гэтым вуталем прыпамінаецца мне яшчэ „аранжада“, якой мы разам з агароднікам запівалі барыш. „Аранжада“ як „аранжада“, звычайная, крыху засалоджаная вада ў вядомай бутэльцы, адна трэця частка літра... Толькі этыкетка — вось ціка-

васць! Карычневы, крыху размазаны штамп апавяшчае, што звычайная „аранжада“ нейкім чынам ператварылася ў „аранжаду“ „экстра-выбаровую“, а за „экстра“ трэба плаціць падвойна.

І яшчэ адна гісторыя мучыць маё сумленне. Недзе ў пачатку вясны зайшоў да мяне аграном. Цікавіўся маёй гаспадаркай, распытваў, што і як... Мая Палашка пачаставала нас яешняй, а я... вядома... І тады ён пытае, ці патрэбны мне будаўнічыя матэрыялы?

— Якія? — цікаўлюся.  
— Цэглы, цэмент, жалеза.  
— Не, — гавару яму па шчырасці. — У гэтым годзе не планую я ў сябе ніякай пабудовы.

— А вы не спяшаіцеся, падумаіце яшчэ, — нагаварвае мяне аграном. — У гміне будуць прыдзяляць гэтыя матэрыялы. Усім не хопіць. А вашу заяўку я асабіста занясу начальніку.

— Калі мне не трэба ні цэглы, ні жалеза, адно толькі цэменту мяшкоў пяць узяў бы.

— Я вам памагу. Вы возьмеце сабе гэтых пяць мяшкоў цэменту... Толькі ваша заяўка патрэбна...

Што ж мне было рабіць? Супроць прадстаўніка ўлады выступаць, ці як? А цяпер ляжу і гадаю: добра зрабіў я ці дрэнна? І ці сапраўды з чыстым сумленнем сустракаю я новы год?

А вы што на гэта, сябры мае даражэнькія? Ваш

Максім Нурэцкі

## Беларуская ЛІТАРАТУРА

### Нашаніўская пара

#### ЗМІТРОК БЯДУЛЯ — ЧАСТКА XI

**Постаці жанчын.** З драматычнай жаночай постаццю маем дачыненне ў апавяданні „На каляды к сыну“. Яго гераіня — вясковая жанчына Тэклія сваім жыццём, характарам думак, клопатамі нагадвае тысячы і сотні тысяч іншых беларускіх тагачасных жанчын. Аднак у творы ёсць нешта такое, што адрознівае лёс Тэклі ад іншых вясковых жанчын. Гэтай адменнасцю з'яўляецца жыццё яе сына. Яго лёс у нічым не нагадвае побыту тысяч тагачасных дзяцей. Сыну Тэклі Цыпруку пашанцавала. Мясцовы пан узяў яго ў сваю сям'ю, выхаваў, даў адукацыю, і Цыпрук стаў вядомым адвакатам у горадзе. „Панскае“ жыццё Цыпрука з'яўляецца прадметам гонару Тэклі.

Вядома, што матці заўсёды глядзіць на сваіх дзяцей вачыма кахаючага сэрца, але дзеці не заўсёды тым самым спосабам глядзіць на матці. Якраз гэта праблема і з'яўляецца галоўным стрыжанем апавядання. Пісьменнік шырока характарызуе Тэклію, не шкадуючы воб-разу гэтай жанчыны цёплых адценняў. У гэтай характарыстыцы пераплятаецца сентыменталізм з рэалізмам. Сваіму цяжкаму жыццю, сваёй адзінокасці, сваёй старасці гераіня апавядання супрацьстаўляе фактар грамадскай вагі — уяўленне аб багаці, вучонасці і дабраце сына. З вялікай надзеяй і каханнем накіроўваецца яна ў горад да сына з наўным перакананнем, што Цыпрук адносіцца да яе з такімі самымі, як яна да яго, пачуццямі.

Кульмінацыя твора супадае з яго заканчэннем. Тэклія не без цяжкасцей трапляе ў дом свайго багатага сына. Аднак прыём аказаўся зусім іншы ад таго, які сабе ўяўляла матці. Сын, баючыся сапсаваць сабе рэпутацыю, выракаецца матці і загадвае выгнаць яе на двор:

„Ён раптам пачырванеў, паглядзеў на слут і хрыпла крыкнуў:

— Чаму вы пускаеце ў пакой розных жабрачак шалёных?!

— Ідзі! Ідзі! — звярнуўся ён да яе глуха, адрывіста, — ідзі, старушка! Я цябе... не знаю“.

Аднак скрушэла сынава сэрца. Калі ўжо Тэклія апынулася на вуліцы, яе дагнаў слута Цыпрука і ўваткнуў жанчыне ў памярцвеўшую руку некалькі трохрублёвак. Мабыць, сыты буржуа супакоў такім чынам сваё сумленне: не пакінуў матці на вуліцы без граша.

Цыпрук выступае тут як сімвал рэнегата, як чалавек, які выракся вёскі і бацькоў.



# МАЙСТАР НА УСЕ РУКІ

## Ян Рэмус

Хата і гаспадарчыя будынікі Яна Рэмуса на самым канцы Забалочкай вуліцы ў Мілейчыцах. Тут яго зямля, якую старанна апрацоўвае, тут яго майстэрня, у якой выконвае шматлікія работы, звязаныя з рамесніцтвам. Мясо-выя сяліны, а таксама жыхары суседніх вёсак звяртаюцца часта да яго з просьбай, каб выканаў тую ці іншую паслугу. Калі мы яго наведзілі, якраз закончыў вастрэнне, расставілі і падрэзвалі зубоў у пле для Мікалая Вераб'я з вёскі Рагачы. Рамантуе ён таксама швейныя машыны, веласіпеды, гадзіннікі-будзільнікі і іншыя.

У мінулым быў ён вядомым фатографам-аматарам. Фатаграфіяў пачаў ён займацца ў 1937 годзе. Шмат часу займаўся ён таксама бандаркай. Але апрача таго рабіў і сталарку і цясларку. Зрэшты, да ўсяго ён здольны. Не так даўно ў сваёй хаце зрабіў ён кафляную печку-сцяноўку, да якой падключыў пліту фабрычнай прадукцыі, у якой можна паліць і дровамі і вугалем, варыць сабе есці і адначасова аграваць хату пры дапамозе гэтай сцяноўкі.

Нягледзячы на тое, што Ян Рэмус закончыў толькі тры класы пачатковай школы, добра разбіраецца ў сельска-гаспадарчай, бытавой і іншай малой тэхніцы. Вось менавіта таму ў мясцовым электрычным млыне быў ён 8 год механікам-электрыкам, а ў кафлярні больш як 7 год працаваў таксама на пасадзе механіка. І як на адным, так і на другім месцы мадэрнізаваў шмат прац. 4 гады зноў ездзіў ён з кінаперасоўкай як аператар. Любіць ён тэхнічныя работы і добра ў іх разбіраецца, зусім не горш ад тэхнікаў.

Некалькі год таму назад Ян Рэмус купіў старую грэмплярню, адрамантаваў яе, падрыхтаваў асобнае памяшканне і адкрыў пункт часання воўны, у якім працуе яго жонка. Яну Рэмусу ўжо 70 год. Але адчувае ён сябе даволі добра, шмат працуе на гаспадарцы і пры паслугах як майстар на ўсе рукі.

Тэкст і фота М. Хмялеўскага



(Працяг са стар. 1)

торы парк праведзена сотні навуковых даследаванняў, вынікі якіх апублікаваны ў шматлікіх навуковых часопісах краёвых і замежных. Адкрыты тут дзесяткі новых або вельмі рэдкіх відаў флоры і фауны. Апрача 3 пастаянна існуючых у Белавежы навуковых цэнтраў, даследаванні вядзе ў БНП звыш 10 навуковых устаноў з цэлай Польшчы. БНП — гэта таксама месца, дзе адбываліся і адбываюцца ў далейшым шматлікія навуковыя канферэнцыі, сімпозіумы, кангрэсы. БНП — гэта, нарэшце, месца, якое штогод наведвае звыш 100 тысяч турыстаў і экскурсантаў, у тым ліку звыш 5 тысяч з заграніцы. Сярод важнейшых гасцей парка варта хадзіць князя Бернарда з Галандыі, князя Філіпа з Вялікабрытаніі ці генеральнага сакратара ААН — К. Вальдгайма.

## 30 гадоў пры народнай уладзе

БНП мае сваю бібліятэку, у якой зараз каля 3 тыс. паціў у частцы кніжак і каля 700 у частцы часопісаў. У парк таксама рыхтуецца бібліяграфія публікацый аб Белавежскай пушчы і вядзення летапіс.

Цесна супрацоўнічае парк з рознымі ўстановамі. Дзейсна дапамагае ў навучанні новых і перападрыхтоўцы старых экскурсаводаў ППТК. Утрымлівае адміністрацыйныя і навуковыя зносіны з Дзяржаўнай запаведна-паляўнічай гаспадаркай „Белавежская пушча“ ў Беларускай ССР.

У гэтым годзе, напярэдадні 30 гадавіны рэстаўрацыі, Белавежскі нацыянальны парк упісаны ў спісак сусветнай сеткі запаведнікаў біясферы ЮНЕСКО, чым пацверджана яго ўнікальнасць у міжнародным маштабе.

Пётр Байко  
Фота Чэслава Аколава

## Будзе асфальтаваная дарога

Многа разоў на старонкі „Нівы“ трапляла справа дрэннай дарогі з Навасадаў у Нараўку. Вядзе яна праз Белавежскую пушчу. Ездзіць сюды многа турыстаў і жыхароў Гайнаўкі, якія любяць адпачываць над ракою Нараўкай у курортным цэнтры. Цяпер гэтая дарога змянілася, асабліва на адрэзку Навасады — Хрызанаў. У Навасадах пакладзены роўны і шырокі асфальт. Зараз вялікая выгада ехаць па такой гладкай і роўнай дарозе.

У наступным годзе дарожныя майстры будуць працягваць сваю работу далей у напрамку Нараўкі.

тар тутэйшай школы і ваяводская рад-на), Аляксей, Шумскі. Пляц на пабудову святліцы знайшоўся паміж крамай і пунктам купкі малака. У гэтым вельмі дапамог начальнік існуючай да нядаўна Храбалоўскай гміны. Ён і параў, каб для гэтай мэты выкарыстаць адзін з будынкаў, якія ліквідуюцца ў Беластоку дзеля новага будаўніцтва.

Яўгенія Шумская і Марыя Іванюк пачалі наведвацца да начальніка ў Храбалаў, збіраць добраахвотныя ўзносы па 500 злотых ад паасобных райскіх гаспадароў, шукаць адпаведнага будынка ў Беластоку. З таго, што найбольш падыходзіў, ніяк не ўдалося высліць засядзелых кватарантаў, хаця ім прапанавалі іншыя кватэры, у новым будаўніцтве. Людзі хадзілі за дапамогай да прэзідэнта горада, да ваяводы і нават да сакратара ваяводскага камітэта партыі. І гэтыя візіты ўрэшце далі пачынаючыя вынікі. Калі прыйшлося разбіраць будынак, тады паехалі дружна мужчыны. Перавезлі яго трактарысты філіяла белскага СКР у Райску. Тады Я. Шумская і М. Іванюк хадзілі і клікалі на работу пры пабудове і ўсё ўпісвалі ў хроніку. Райчане сабралі 108 тысяч злотых з добраахвотных складчын. Апрача таго, выпрацавалі грамадскім чынам каля трохсот тысяч. Выка-

# Ф.А.Л.Ь.К.Л.О.Р

Вяснянка



Ой ты, яблынько, ты садовая,  
ой, рано, рано,  
ты садовая.  
Чаго в саду ты так доўго стоіш,  
ой, рано, рано,  
так доўго стойш?  
— Я в саду стою, гульбе попушчу,  
ой, рано, рано,

гульбе попушчу.  
Гульбе попушчу, лістком зацвіту,  
ой, рано, рано,  
лістком зацвіту.  
Лістком зацвіту — яблышко зрожу,  
Ой, рано, рано,  
яблышко зрожу.

Ад Ольгі Ляшэўскай, 1921 года нараджэння, і Міхаіла Ляшэўскага, 1916 года нараджэння, вёска Войшкі г.м. Юхновец, запісаў 9 лістапада 1977 г. Мікалай Гайдук, нотная транскрыпцыя з магнітафоннай стужкі Людмілы Панько.

## Вось дык паслугі!

У Беластоку па вул. Рынак Касцюшкі 20 (на супраць ратушы) ёсць прыватная крама. Вока прыцягвае выстаўка мужчынскіх кашуляў, галыштукі і „мушак“. У вітрыне ёсць яшчэ аб'ява аб тым, што прадпрыемства выконвае паслугі. Заходзім у краму.

— Прашу галыштук. Той цёмна-сіні ў беляга гарошкі.  
— Выбірайце.  
— Мне такі, як у вітрыне, за 120 злотых.  
— 3 вітрыны не дастану!  
— Мне ён падыходзіць.  
— 3 вітрыны не дастану!  
— ??

Выходзім з нічым. А ў сваю чаргу хочацца дадаць, што прадаўшчыца з прыватнай крамы павінна як найхутчэй змяніць таблічку аб сваіх паслугах для кліентаў. Найлепш падыходзіла б наступнае: „Паглядзіце і адыдзіце“. Яна, пэўна, настолькі ўжо ўзбагацілася, што адзін галыштук — для яе не тавар!

Нам цікава ведаць, ці яе падыход да кліентаў уцешыць дырэктара Міжваёводскага аб'яднання прыватнага гандлю і паслуг у Беластоку?

Іван Непаседа

## Сыплюць соль

Вышаў снег. І зноў прадпрыемства, якое адказвае за дарогі ў Бельску, замест згартаць снег аўтапругамі, сыпле на дарогі і тратуары соль. Нішчацца потым машыны, нішчыцца абутак у людзей і дэкаратыўныя дрэўцы, што растуць на вуліцах. Як відаць, зноў бельскае прадпрыемства нічому не навучылася і па-старому сыпле соль, хоць гэта ўжо нідзе не робяць.

Іван Кірызюк

## Разведка ГАСПАДАРНАСЦІ

## У безупынной боязі



Зноў па спісах жыхароў трэцяга пад'езда ў блоку нумар 4 пры вуліцы Манапалёвай у Беластоку заскакалі халодныя мурашкі. Малыя тут жарты. Калі проста на галаву ляціць пару дзесяткаў кілаграмаў засохлага бетону і схавання няма куды. І гэта ўжо другі раз з грукатам і страшэнным доскатам са сходаў паляцелі ўніз куска абарваўшага тынку — плады аб'явавага выканання. Шчасце, што ніхто ў той час не праходзіў. Але ці ж гэта гульня ў латарэю? Калі паверыць у словы „да трох разоў штука“, дык засталася няма многа. А хадзіць трэба. Не ўлазіць жа вокнамі. І не на тое людзі плацілі грошы, ды чакалі кватэры, каб уласнымі сходамі баяцца хадзіць. Іншая справа, калі будынак прастаяў некалькі дзесяткаў гадоў. Але тут, калі яшчэ і года не прайшло... Дык можа ў будучыні зусім гэтага тынку не класці? Што за розніца, ці будынак адразу ці пазней будзе стаць у страшным выглядзе?.. Але калі ўжо рабіць, дык рабіць дакладна, а не абы з рук. І каб не наступіў гэты страшны „трэці раз“, дык пара прыняцца і паправіць. Не хадзіць жа жыхарам у касках.

М. Шаховіч  
Фота аўтара

# ПАБУДАВАЛІ СВЯТЛІЦУ

Райск — адна з вялікіх вёсак на Бельшчыне. 144 дамы. Ёсць тут прыгожая мураваная школа, пабудаваныя пры дапамозе вясковых людзей крама і пункт купкі малака. У вёсцы дзейнічаюць тры арганізацыі: ПАРП, ЗСМП і КГВ. Жыхарам Райска спатрэбілася святліца. Дагэтуль не было дзе збірацца моладзі і старэйшым на вялікія сходы і каб дзе патанцаваць, глядзець спектаклі майстэрскай самадзейнасці.

Таму пачалі задумоўвацца над тым, як пабудаваць святліцу. У пачатку мінулага года стварыўся камітэт пабудовы вясковага дома культуры. Зразумела, грамадскі камітэт. У склад яго былі выбраны: Яўгенія Шумская, Марыя Іванюк (радная ў гміне), Аляксей Матэнька (сакратар мясцовай партарганізацыі), Аляксандр Федарук, Мікалай Семанюк і іншыя. У агульны пачын актыўна ўключыліся таксама нядаўна выбраныя сельскі Васіль Дамброўскі, настаўніца Валянціна Мамотка (дырэк-

Іанка Цялушэцкі

„Ніва“  
№ 52 (1139)  
25 снежня 1977 г.  
5 стар.



## Куток практычных ведаў



### НА КАРНАВАЛ

Якая сёння мода на карнавал? А такая, што не тое моднае, што якраз моднае, а тое, у чым каму да твару. Калі хто хоча выглядаць цікава, дык трэба прытрымлівацца менавіта гэтага прынцыпу. І няма сэнсу ламаць галаву над нязвыклым фасонам, лепш паставіць перад сабой пытанне: „У чым я буду выглядаць прыгожа?“ Заўсёды трэба памятаць аб тым, што ў культурнай кампаніі чалавек дэманструе не вопратку, а сябе ў адпаведнай вопратцы.

Мода існуе дзеля таго, каб браць з яе толькі па меры патрэбы. Актуальную лінію можна падкрэсліць нейкай дробнай дэталлю, як напрыклад, форма рукава, паясок ці хвальбана пры спадніцы.

Спадніцу і блузку заўсёды лягчэй прыдумаць, чым сукенку, і таму многія жанчыны аддаюць перавагу якраз ім. Акрамя таго, сукенка прыдаецца вельмі хутка, а пры спадніцах можа быць неабмежаваная колькасць адмен. І за кожным разам гэта будзе тое самае, а адначасова нешта зусім іншае, свежае.

Сяброўка



Дарагое Сэрцайка, пішу я да цябе не ў справах кахання, але ў справе вельмі для мяне важнай. У мяне ёсць двое дарослых дзяцей — дачка і сын. Дачка выйшла замуж. Жыць засталіся ў нас. Дачка нарадзіла дзяўчынку. Я не працую, дык памагала дачцы пры малой, а пасля мацярынскага водпуску дачка пайшла на работу, а я ўжо сама апекавалася малой. Дзяўчынку я вельмі люблю, але і яна да мяне вельмі прывязалася. Толькі кажуць, што я яе вельмі распусціла, бо ўсё ёй у мяне можна, усё, чаго захоча, стараюся ёй даць. Але я інакш не магу, шкада мне малой. Ужо ёй тры гады, і нядаўна нарадзіўся хлопчык. Атрымалі яны ква-

тэру, але дзяўчынку пакуль што пакінулі ў нас. Я ім казалася, каб дзяўчынка і надалей была ў нас, але дачка ўзяла даўжэйшы водпуск і хоча забраць яе да сябе. Гаворыць, што дзіця павінны выхоўваць бацькі. А я не ўяўляю сабе, як гэта мы без яе астанемся. У мяне ж ёй крыўды няма, яна мне надарожэйшая за ўсіх.

Анна з Бельска

Анна! Старая гэта праўда, што ўнучкаў кахаюць яшчэ мацней, як сваіх дзяцей. Але, калі ёсць магчымасць, найлепш, калі дзіця выхоўваецца бацькі. У іх заўсёды большая дысцыпліна. Дзіця ж павінна ведаць, што не ўсё яму можна. І другая, вельмі важная справа. Дзіця прывыкае да таго, што яго выхоўвае. І калі дзіця ўвесь час з бацькай, яно звязваецца моцна пачуццямі з ёй і бацькі становяцца яму больш далёкімі. А бабка ж з дзедам не вечныя. І бывае, што пасля смерці бабкі такое дзіця адчувае сябе амаль сіратой, бо страціла найбліжэйшую яму асобу, хаця мае бацькоў. І таму ты павінна згадзіцца з дачкой, аддаць унучку, а жыўце ж вы ў адным горадзе, дык можаш часценька ўнучку наведваць.

Сэрцайка

5 000 спецыялізуемых і 332 прадукцыйныя калектывы.

...Беластоцкая ваяводская арганізацыя ЗСЛі налічвае звыш 8 000 членаў. У яе радах ёсць 66% сялян, 26% жанчын і 30% асоб ва ўзросце да трыццаці гадоў. Найлепш працуюць гмінныя камітэты ЗСЛі у Васількове, Янаве, Моньках, Гарадзіску, Дзятковіцах, Гайнаўцы і Саколцы.

(ця)

**П**ЫТАННЕ: Муж прапіваў увесь заробак і не даваў на ўтрыманне дваіх дзяцей. Некалькі месяцаў назад ён пакінуў жонку і жыве ў іншай жанчыны, а з працы яго выкінулі за п'янства. Ён пазычае грошы дзе толькі можа і смяецца, што гэта ўсё заплаціць жонка, а калі не заплаціць, судовы выканаўца прадасць хатнюю абстаноўку, хоць практычна гэта абстаноўка набы-

## ЮРЫСТА

та за грошы, заробленыя жонкай. Паколькі ў іх двое дзяцей, жонка не хоча падаваць у суд на развод. Ці могуць крэдытары патрабаваць ад жонкі, каб плаціла даўгі мужа?

**АДКАЗ:** Паколькі ўсё, што набыта працай мужа або жонкі ў час супольнага жыцця (незалежна ад таго, ці яны пражываюць разам ці асобна), з'яўляецца па закону супольнай маёмасцю, крэдытары мужа могуць кіраваць экзекуцыю на супольную маёмасць. Аднак, жонка можа звярнуцца ў суд з патрабаваннем абмежаваць або выключыць магчымасць гэткай экзекуцыі, калі даўжніком з'яўляецца толькі муж, пазыка ўзята толькі на яго ўласныя патрэбы, а набыццю маёмасці муж не спрыяў або спрыяў нізлучна. Найлепш, аднак, было б, каб жонка звярнулася зараз у суд з патрабаваннем знесці маёмасную супольнасць. Суд можа гэта зрабіць з датай рэгрэсіўнасці, г.зн. ранейшай чым дата раўняння. Пасля адмены судом супольнай маёмасці, маёмасць, якую прыдбае жонка за свой заробак, будзе з'яўляцца выключна яе ўласнасцю.

## ВЕР-НЕ ВЕР

Дарагі Астроне! Мне прысніўся такі сон. Нібы я сплю і раптам ударыў гром. Не было чуваць ані грывотаў, ані наваліны, толькі ўдарыў два разы пярун. Ён ударыў проста ў мяне. Я вельмі спужалася і прачнулася. Напіншы, дарагі Астроне, што абазначае мой сон. Я баюся, што азначае ён вялікую небяспеку.

Ірэна з Беласточчыны

Сняцца мне дзіўныя сны. Вось здаецца, што я памерла і ляжу на могілках, закапаная ў магіле, ажно чую, што хтосьці мяне адкопвае, адкрывае труну, а то мой муж і кажа: „Паглядзі на свайго сына, які ён прыгожы“. Я расплюшчуваю вочы. З правага боку стаіць муж, з левага свяшчэннік моляцца і кропіць мяне вадою, а пасярэдзіне стаіць наш сын, такі прыгожы, а я ім кажу: „Нашто вы мяне адкапалі, мне цяжка“ і прашу іх, каб хутчэй закрылі, бо ў мяне ўсё ўжо пажаўцела і чую, як мяне зноў закрываюць у труну і закопваюць. І мне было вельмі страшна, як я зноў памру. Што абазначае мой такі дзіўны сон?

Аня з Мора

Ірэна з Беласточчыны! Спадзявайся гневу начальства (але на каго ж начальства не гневаецца ў святочны перыяд, калі жанчыны разрываюцца між працаю і хатай?)

Аня з Мора! Паміралі вы ў сне — значыць, чакае вас здароўе і доўгавечнасць.

Астрон

## Усё ведаеце, што...

...у Беластоцкім ваяводстве дзейнічае 35 сельскагаспадарчых прадукцыйных спудзельняў. Пяць з іх арганізавалася ў гэтым годзе.

...на Беласточчыне налічваецца звыш 1 500 спецыялістычных гаспадарак, да



Кудэль Блок, моршчачыся ад болю ў параненай руцэ, зноў прыпаў да прыбораў.

Слыхавікі на тарпеданосцах таксама, вядома, не драмалі. А, магчыма, там, нават, прыкмецілі на мінуту перыскоп, які з'явіўся. Як бы там ні было, праз мінуту Кудэль трывожна далажыў:

— Шум машыны і вінтоў. Набліжаюцца да нас. Лодку вывілі.

Яшчэ праз мінуту пачалася бомбавая атака. Спачатку шорах, які набліжаў-

ся, затым цяжкі аглушальны ўдар. Матросы ўцягнулі галовы ў плечы. Паднятыя ўверх твары пабялелі. У кутках параненых з „Мемеля“ рвала ад страху. Ханс Шроткамп, паглядзеўшы на іх, успомніў жаўтаротых хлопчыкаў-рэкрутаў з таверны „Цудоўны бры“...

Атака скончылася нечакана. Магчыма, там, нават, згубілі след. Каб не выявіць сябе, Ханс загадаў выключыць усе матары. Лодка лягла на грунт. Кудэль Блок далажыў са сваёй апаратынай, што зверху не даносіцца ні гука. Бацькушыя віды падводнікі сумна пераглянуліся: усё зразумела, тарпедысты застапарылі матары і чакаюць... З кутка пачуўся ціхі, няўпэўнены голас галоўнага механіка:

— Шроткамп, калі вам трэба, я цалкам у вашым распараджэнні.

Ханс са здзіўленнем аглядаў обер-лейтэнанта.

— У мяне на беразе дзеці, Шроткамп, і стары бацька, — сказаў галоўны механік, які, відаць, зразумеў настрой старшыні. — Не думайце пра мяне дрэнна.

Старшыня не паспеў адказаць. Атака аднавілася.

Тарпедысты на ўсялякі выпадак апрацоўвалі ўвесь падазроны раён. Спа-

чатку бомбы рваліся даволі далёка, потым выбухі пачалі набліжацца. І раптам — так нечакана, што матросы не чулі нават звычайнага шораху — лодку ўзрушыў страшэнны сілы ўдар. Карму рэзка занесла ўбок. Задрыжэлі шыбы, патухла святло. Цьмяна мігцелі аварыйныя лампы. Ханс Шроткамп, ухваліўшыся за перыскоп, закрыў вочы. Канец. Цяпер на дно. Ён пакорліва чакаў наступнай бомбы, якая ўсё закончыць.

Але наступнай ён не дачакаўся... Калі Ханс, нарэшце, адкрыў вочы, першае, што ён убачыў, — апусцелы кут. Афцэраў там не было. Ён спалохана азірнуўся і ўбачыў, што адзін з матросаў, якія пільнавалі афіцэраў, ляжыць з разбітай галавой і стогне, абліваючыся крывёю. Другі ўперся каленам у грудзі палкоўніка, а галоўны механік — так, так, той самы таўсіак! — цэліцца з аўтамата ў грудзі Ноермеера. Напэўна, фон Хасель і Ноермеер у час выбуху, калі матросы пападалі адзін на аднаго, спрабавалі разброіць варту і завалодаць аўтаматамі. Калі б не механік, было б позна ўжо.

Калі матрос звязаў, нарэшце, палкоўніка, обер-лейтэнант перадаў яму свой аўтамат і спытаў у Шроткампа, ці мо-

жа ён агледзець пашкоджанні. Старшыня, не знаходзячы слоў, моўчкі кінуў яму.

Бомбавыя атакі аднаўляліся яшчэ чатыры разы, але ўсё абышлося. Ханс Шроткамп пераचाкаў дзеля асыярожнасці яшчэ гадзіну і толькі тады адважыўся працягнуць шлях. Матросы дыхалі праз аварыйныя каліевыя патроны. Паветра заставалася ўсё менш, трэба было спяшацца.

Вечарам яны здаліся эсмінцу — першаму савецкаму караблю, які ім сустраўся.

Праз чатыры дні перадавая нямецкай абароны на Усходнім фронце была ўсё яна лістоўкамі. Вярхоўнае камандаванне паведамыла, што савецкая падводная лодка патапіла санітарны нямецкі параход „Мемель“. Лістоўкі заклікалі салдат зрабіць адпаведныя вывады і да апошняй кроплі крыві біцца за фюрэра і за перамогу трэцяга рэйха.

Але вечарам таго ж дня дзесяткі нямецкіх матросаў і салдат расказалі сваім таварышам праўду аб „Мемелі“. Іх галасы гучалі з матуных гучнагаварыцеляў, устаноўленых за савецкімі акопамі.

Сярод гэтых галасоў гучаў і голас былога старшыні Ханса Шроткампа.



# Трыбуна чытачоў

## Практычны цэнтр

Цэнтр „Практычнай пані“ („Сполэм“) у Супраслі вядзе цырульнію і кравецкую майстэрню. У мінулым годзе паслугамі гэтых майстэрняў карысталася 2540 асоб. У параўнанні з 1975 годам — на 540 асоб больш. Да 1 лістапада г.г. — 2450 асоб.

Таксама вялікім поспехам карыстаюцца дзве пазычалныя хатнікі і спартыўны прылад і бібліятэчны пункт.

„Практычная пані“ ў мінулым годзе наладзіла 129 аглядаў: моды, рацыянальнага харчавання, менш вядомых блодаў, моды ў прычосках. Адначасова былі арганізаваны даклады аб рацыянальным харчаванні сям'і. Быў і курс правільнага кармлення дзяцей. З гэтых форм скарысталася ў мінулым годзе 1871 асоба. Гэтыя формы дзейнасці вяліся і ў гэтым годзе. Скарысталася з іх 2 тысячы асоб. (гай)

## Актыўнасць

Асабліва вялікую актыўнасць у Нараўскай гміне праяўляе Таварыства прыяцеляў дзяцей. Тут заангажаваны людзі, сапраўды адданыя кожнаму пакрыўджанаму дзіцяці. Варта падкрэсліць, што таварыства вядзе розныя формы дапамогі. Мінула лета, 459 вучняў карысталася адпачынкам, арганізаваным таварыствам. Адпачынак гэты быў высока ацэнены на апошнім пленуме гміннага праўлення ТПД. Тут ужо нарадзіліся формы адпачынку на зіму. Каля 70 вучняў паедзе ў горад, спартсмены будучага года гмінны лагер. Больш колькасць вучняў возьме ўдзел у розных мерапрыемствах у школах. ТПД арганізоўвае таксама матэрыяльную дапамогу. Вяднейшым дзедам купляюць вопратку, даюць снеданне і г.д. Таварыства налічвае ў гміне больш 400 членаў. Актыўным дзеячом арганізацыі з'яўляецца Валя Пацэвіч — сапраўдны прыяцель дзяцей. А. З.

## Не слухаюць распараджэння ваяводы

Ветэранам — членам Збавіду дзяржава дае цяпер многа прывілеяў. Між іншым, у 1976 годзе беластоцкі ваявода выдаў распараджэнне для ўсіх органаў, каб у першую чаргу ўладжвалі іх справы. У распараджэнні № 4/76 беластоцкага ваяводы ад 20.1.1976 г. гаворыцца аб тым, што яны маюць права першымі атрымліваць ад сельскагаспадарчых гурткоў машыны для палявых прац. Але не ўсе кіраўнікі сельскагаспадарчых гурткоў выконваюць гэтае распараджэнне ваяводы. Часта здараецца, што калі збавідовец прыдзе праціць машыну і паказвае легітымальна кіраўніку, дык той нават глядзіць і слухаць не хоча. А чаму? Віт



## АДЗІНОКІ АПАНАС

Апанас жыве адзінока, Драпаў галаву і бокі, Да работы не спяшаўся, Ад дзяўчат здалёк трымаўся. А прыйшла восень глыбока, Перастаў ён драпаць бокі, І куды сам не хаваўся, Да яго мароз дабраўся. Што, браточка Апанас, Дроў на зіму не запас? Дабярэся я да шкуры, Можна зменіш ты натуру. І падумаў Апанас: Леня, хвароба не для нас. За работу крыху ўзяўся, А потым на печ схаваўся. Печка зімна, не дай божа, Грып, хвароба мяне зможа. Што рабіць? Дзе ўдакаці? З малых лет не слухаў маці. А мароз, сваім парадкам, Апанаса ціснуў гладка. Узяў сякеру Апанас, Недалёка лес у нас. Ой, мароз, ты родны браце, Трэба лень ўсім выганаці. Так падумаў Апанас, Як крыху ўжо дроў запас.

М. Лук'янюк

## Дынамічнае развіццё гаспадаркі ў гміне Шудзялава

Гады тры таму назад у Шудзялаўскай гміне было ўсяго тры трактары. Цяпер іх тут 44 і 1 камбайн „Вістуля“. На трактары паўстала такое запатрабаванне! На Шудзялаўскую гміну было прыдзелена 5 трактараў, а заўж на іх людзі падалі аж 30. Таксама расце запатрабаванне на падсобныя машыны, як снопавязалкі, грабельні, капалкі і іншыя. Усё больш высяпаюць людзі на палі мінеральнага ўгнаення. Тры гады назад на гектар сыпалі па 70-80 кілаграмаў, а ў 77 годзе высыпалі ўжо па 130 кг. Гаспадары ўсё больш пераконваюцца, што толькі вялікая доза мінеральнага ўгнаення дае добрыя ўраджай. Віт

## Ці зноў паўторыцца?

Штогод пад Каляды і Новы Год многа жыхароў з Крыўяціч і навакольных сёл вырубліваюць найпрыгажэйшыя ёлкі ў крыўяціцкім гэтак званым Чорным лесе. Так ніччэе гэты лес. Прападаюць найлепшыя дрэўцы. Варта, каб надліснацтва ў Орлі вытэставіла кантрольны нагляд у гэтым лесе, а таксама арганізавала продаж ёлак з вырубкі ў пасадах маладняку. Іван Кірызюк

## Тэхніка для вёскі

Тэхніка ідзе наперад і даходзіць да вёскі. Многія сяляне маюць уласныя трактары і малацільныя аграгаты. А гэта выпадна для ўсёй вёскі. Бо часта аграгат з сельгасгустрыка дастаецца з вялікім боем. Куды лятчэй дастаць яго ад селяніна.

У Дубічах Паркоўных тры сялянскія трактары. Столькі ж у Тафілаўцах. Тут таксама ёсць два малацільныя аграгаты. М. Панфілюк

## Новая кавярня

У канцы лістапада ВСС „Сполэм“ у Бельску адкрыў новую кавярню „Гайдучок“. Яна можа памяціць каля ста асоб. У сярэдзіне кавярня аздоблена металапластыкай. Прыгожа тут і ўтульна.

Для моладзі арганізуюцца дыскатэкі. Кіраўніком з'яўляецца Валянціна Капонава.

Іван Кірызюк



У „Ніве“ ад 20 лістапада Віт нервуецца, што падатковыя квітанцыі, якія выдаюцца сялянам пры ўплаце падатку — замалыя размерам. Праўда, квітанцыя маладая, але яна дастаткова вялікая, каб на ёй можна было змясціць рату падатку, дзень, месяц, суму, ну і солтысы падлісацца. Мала таго, больш частка квітанцыі яшчэ не запісана, а „за што плаціць каму і калі“ — на гэта ёсць „наказ платніцы“ — даволі вялікі, каб на ім усё змясцілася, а другая старонка яго цалкам выдрукавана павучэннямі для платніка, дзе ўсё высвятляецца.

Каб не згубілася такая квітанцыя, акуратныя гаспадары, а нават і некаторыя солтысы, прыклеіваюць яе да налізу. Квіт пільнуецца налізу, наказ пільнуецца квіта.

Знаючы гойнае марнатраўства паперы ў нашых установах, можна толькі цешыцца, што такая паважана ўстанова, як фінансавы орган, распачала барацьбу з гэтым марнатраўствам.

У тым жа нумары „Нівы“ „ус“ выражае сваё задавальненне з сустрэчы пенсіянераў — былых прадстаўнікоў паравознага дэпо ў Чаромсе, і непакоіцца, што гэтакія ўрачыстасці бываюць толькі адзін раз у год. „ус“ піша: „Сталы гнуліся ад яды. Плылі песні“. Ну і, вядома, плыла чыстая на 40 градусаў, хоць гэтага аўтар і не піша, але з практыкі вядома, што без яе не абшлось.

Замнога ў нас розных урачыстасцей і можна было б цешыцца, калі б яны не адбываліся коштам акрэсленай установы, а гэта значыць, коштам дзяржавы. Трэба, каб яны адбываліся на кошт удзельнікаў данай урачыстасці. Дзед Кастусь

## Малады кааператыў

Механічна-электрычныя майстэрні Беластоцкага ЗДЗ (прадпрыемства прафесіянальнага ўдасканалвання) маюць на тэрыторыі ваяводства некалькі сваіх філіялаў. Такі філіял быў створаны і ў Чаромсе ў 1973 годзе.

Галоўнай мэтай чаромхаўскага філіяла ЗДЗ з'яўляецца навучанне маладых прафесій слесара-токара, паслугавая дзейнасць для жыхароў гміны і прадукцыйная дзейнасць.

У чаромхаўскіх майстэрнях можна па заказе выканаць кожную працу, зрабіць жалезную браму ці агароджу, адрамантаваць сельскагаспадарчыя машыны і многа іншага. За тры кварталы бягучага года прадпрыемства мела выканаць насельніцтву паслуг на суму 10 млн. зл. План быў перавыкананы. Трэба адзначыць, што працаўнікі чаромхаўскага ЗДЗ — гэта маладыя людзі. Сярэдні ўзрост не перавышае 23-24 гадоў.

У прадукцыйнай дзейнасці чаромхаўскай ЗДЗ вядучае месца займае выкананне мэбляроўкі для плошчаў гульняў, як каруселі, калыханкі і г.д., і прадукцыя шуфляў для смецця на патрэбы ПКП. Трэба адзначыць, што гэтыя шуфлі для смецця выконвае толькі чаромхаўскі філіял ЗДЗ і тавар свой пастаўляе для 11 пунктаў ва ўсёй краіне. План прадукцыі на гэты год прадбачае 7 мільёнаў 300 тысяч зл. Як вынікае з уступных падлікаў, ужо ў трох кварталах план прадугледжваў суму 6 млн. 300 тысяч зл. Да канца года кіраўніцтва прадпрыемства прадбачае выканаць яшчэ амаль на 2 млн. 200 тыс. зл. Такім чынам, гадавы план будзе перавыкананы. Гэта заслуга ўсіх працаўнікоў прадпрыемства і яго кіраўніка Валянціна Дэмбчука.

Як на кожным прадпрыемстве, так і ў чаромхаўскім філіяле ЗДЗ ёсць шмат праблем. Аднак галоўнай з'яўляецца недахоп памяшканняў. Аднак тав. В. Дэмбчук актыўна глядзіць у будучыню. Вось што таворыць ён: „Ужо хутка пачнецца разбудова нашых майстэрняў. Дакументацыя пацверджана. Ёсць таксама гатовыя элементы прадукцыйных цэхаў. Тады яшчэ больш павысцца якасць нашых вырабаў. Добры тавар — гэта наша рэпутацыя. Дагэтуль не атрымалі мы ніводнай рэкламацыі. Будзем і далей намаганца працаваць добрасумленна, без бракуў...“

Ул. Сідарук

## 25 гадоў прадае малако

Валько Суравец з Сукавіч гміны Шудзялава з'яўляецца найстарэйшым злеўняром малака ў гміне Шудзялава. Ён 20 гадоў прымае малако ў сваёй вёсцы Сукавічы, а калі акруговая малачарня ў Саколы паставіла зборную малачарню ў Шудзялаве і не магла знайсці чалавека на злеўняра, тады сакольская малачарня запрапанавала на гэтае месца Валько Суравца. Доўга ён не згаджаўся быць у Шудзялаве, бо далёка, аж 3 кіламетры трэба было ехаць. Але пасля згадзіўся. Цяпер справа маецца так. Чалавек гэты прымае малако ў злеўні ў Сукавічах у сваім доме і рана-раненька вьязе яго ў злеўню ў Шудзялаве. Тут у Шудзялаве прымае малако ад пастаўшчыкаў з Шудзялава. Крыху потым прывозіць малако людзі з бліжэйшых вёсак — з Навіні, Слойкі і Белага Луга. Гэта ўсё трэба прыняць і разлічыцца, але самае важнае, што Валько Суравец мае ахвоту да працы і патрапіць людзям дагадзіць. На яго працу няма скаргаў. Віт



Віт. Карэспандэнцыя аб сустрэчы з былым рэвалюцыянерам вельмі агульная. Ніводнага прозвішча, факта. Як з дрэннага даклада.

М. Лук'янюк. У вершы „Святкавалі“ няма тэмы: пілі, пілі, пілі... і што?

Каханы. Гэта ваш псеўданім? Вельмі няўдачны. А мо гэтак канчаецца верш? Тады іншая справа. А вершы аб каханнях можам змясціць у „Парнасіку“.

Міша Андрасюк. Гайнаўскі беллізэй. Вершы нам падабаюцца. Будзем друкаваць.

## У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

Да публікацыі „ПАСТАЎЦЕ ЗНАК У НАРАЎЦЫ“, „Ніва“ № 44/1131 ад 30 кастрычніка 1977 года.

Адказвае: NACZELNIK GMINY W NAREWCE.

Naczelnik Gminy w Narewce w odpowiedzi na krytyczną notatkę prasową zamieszczoną w Waszym tygodniku z dnia 30 października 1977 roku (w numerze 44) uprzejmie wyjaśnia, że znak drogowy przy wyjeździe z ulicy 1 Maja na ul. Mickiewicza w Narewce został ustawiony w dniu 18 listopada br. i ponadto ustawiono znaki na skrzyżowaniu trzech ulic przy miejscowej gospodzie „Czar puszczy“.

Urząd Gminny w Narewce otrzymał również wyjaśnienie Dyrekcji Rejonu Dróg Publicznych w Białymstoku odnośnie znaków osiedleńczych w następujących kierunkach: Łuki, Eliaszków i Lewkowa Starego. Wynika z niego, że znaki te zostały zdjęte celem odnowienia i ponownie będą ustawione do dnia 10 XII 1977.

Wz Naczelnika Gminy B. Siemieniuk Sekretarz Biura

Да заметки „І ЛЬЕЦА ПА СЦЕНАХ ЗАЛА“, „Ніва“ № 45/1132 ад 6 лістапада 1977 года.

Адказвае: URZĄD MIEJSKI W BIELSKU PODLASKIM.

W odpowiedzi na krytyczną notatkę prasową w sprawie niewłaściwego użytkowania budynku, znajdującego się w Białymstoku Podlaskim przy ul. 1 Maja i ul. Kościuszki — Urząd Miejski w Białymstoku Podlaskim wyjaśnia co następuje:

Budynek ten stanowi współwłasność Ob. Zofii Waszkiewicz, zamieszkałej w Białymstoku Podlaskim przy ul. Warywnej 14 i Ob. Nadziei Wołosowicz, zam. Bielsk Podlaski, ul. Białostocka 36.

Liga Kobiety jest tylko użytkownikiem.

Obecny stan techniczny budynku faktycznie wymaga remontu pokrycia dachowego, fundamentu, elewacji, stolarki okiennej i drzwiowej. Urząd Miejski w Białymstoku Podlaskim wydał w dniu 10 lutego 1977 roku decyzję nakazującą wykonanie niezbędnego remontu. Ponieważ nie została ona wykonana, zawiadomiliśmy na administrację celem przymuszenia.

Z up. Naczelnika Miasta inż. Jan Krutewicz p.o. Kierownika Referatu

Да заметки „СТАНЕ ЦІ НЕ СТАНЕ?“, „Ніва“ № 44/1131 ад 30 кастрычніка 1977 года.

Адказвае: PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWEJ KOMUNIKACJI SAMOCHODOWEJ W BIAŁYMSTOKU ODDZIAŁ OSOBOWY W BIAŁYMSTOKU.

Odpowiadając na notatkę prasową zamieszczoną w „Niwie“ (nr 44/1131 z dnia 30 X 1977 r.) w sprawie niezabierania podróży z przystanku autobusowego Supraśl-Tartak, Oddział Osobowy PKS w Białymstoku informuje, że powyższa sprawa była omówiona na naradzie z kierowcami i konduktorami, którym wytknięto nieprawidłowości i zobowiązano do zabierania podróży pod groźbą wyciągnięcia wniosków służbowych. Zapowiedziano również wzmocnienie kontroli eksploatacyjnej na przedmiotowym przystanku.

Z uwagi na to, że w notatce nie były podane konkretne dni i godziny, w których miały miejsce wymienione nieprawidłowości, nie ustalono winnych i nie wyciągnięto wniosków służbowych.

Z-ca Dyrektora d/s Przewozów Oddziału Osobowego PKS w Białymstoku Ryszard Lider

Да заметки „УТКНУЛІ, ДА ЗЯМЛІ НЕ ДАТКНУЛІ“, „Ніва“ № 29/1116 ад 17 ліпеня 1977 года.

Адказвае: NADLEŚNICTWO WALIĘX.

W odpowiedzi na notatkę prasową z 29/1116 numeru tygodnika „Niwa“ z dnia 17 VII 1977 roku Nadleśnictwo Walii informuje, że zarzut jest nieistotny. Nadleśnictwo dokonało szczegółowej kontroli. Według oceny fachowców sadzonki przyjęły się dobrze. Z tego wynika, że technika sadzenia drzewek przez młodzież z Technikum Rolniczego w Różanymstoku nie może budzić zastrzeżeń.

Nadleśniczy Terenowy mgr inż. Wojciech Wytylak

Да артыкула „ЗУБ ПАВІНЕН БАЛЕНЬ ТОЛЬКІ ў ЛПЕНІ“, „Ніва“ № 43/1130 ад 23 кастрычніка 1977 года.

Адказвае: ZESPÓŁ OPIEKI ZDROWOTNEJ PORADNIA STOMATOLOGICZNA W HAJNÓWCE.

W odpowiedzi na notatkę prasową pt. „Zab powinien boleć tylko w lipcu“ Kierownik Poradni Stomatologicznej Zespołu Opieki Zdrowotnej w Hajnówce wyjaśnia:

W miesiącu sierpnia bieżącego roku w Poradni Stomatologicznej Przychodni Rejonowej nr 2 pracowali dwóch lekarzy stomatologów. Pacjenci z bólem, którzy nie mogli być załatwieni w Rejonie nr 2, byli przyjmowani do dnia 9 VII 1977 roku w Przychodni Przyjazdowej HPPD, a po tym terminie w Przychodni Rejonowej nr 1 przy ul. Warszawskiej względnie w swoim Ośrodku Zdrowia.

W gminie Narewka od 1 VII 1977 roku czynna była Poradnia Stomatologiczna w Wieleśkim Ośrodku Zdrowia w Lewkowie Starym.

Autor notatki nie podał daty zajścia, więc nie możemy ustalić, kto w tym dniu rejestrował pacjentów, ani kto z lekarzy stomatologów pracował w Rejonie nr 2. W związku z tym nie były wyciągnięte konsekwencje służbowe w stosunku do personelu medycznego.

Kierownik Poradni Stomatologicznej lek. dent. Helena Sapieszko

„Niwa“ — Tygodnik RSW „Prasa—Książka—Ruch”. Skrz. poczt. 149, 15-950 Białystok. TELEFON 2-32-41. Wydawca: Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Kolportażowe RSW w Białymstoku. PRENUMERATA: Oddziały „Ruchu”, urzędy pocztowe i listonosze. Indeks 36911/36671.

„Ніва“ № 52 (1139) 25 снежня 1977 г. 7 стар.



# Гіпнатызёр

Аднойчы мы зайшлі з прыцелам на лекцыю па гіпнозу. Ён чытаў заезджы гіпнатызёр, а пасля лекцыі дэманстраваў доследы.

А якія доследы... Выйшаў на сцэну нейкі хадзучы, лектар яму, і гаворыць: „Падымце рукі! Прайдзіце па сцэне...“ Потым разціна-гізаваў хлопца і пылаеца: „Памітаеце, што вы рабілі?“

— Не, — адказае хлопца, — не памітаю... Зноў выкідае лектар жаданых.

Ну, я і думаю: мяне ты на гэтым не прывядзеш... Дай, думаю, выйду.

Пасадзіў мяне гіпнатызёр насупраць сабе і панёў усяліцы. Я ў гіпноз не веру, а ўсё роўна страшна стала — ужо надала ён жудасна нахамі сваімі круціў.

— Потым гаворыць: „Устаньце!“

Я ўстаў.

— Прайдзіце па сцэне!

Прайшоў.

— Падскочце!

Падскочыў.

Нарэшце гаворыць: „Прачымайцеся!“

А мне што, я і не засынаў зусім.

— Прачытайся, — кажу.

Лектар ад задавальнення нават рукі падірае.

— Вы, — гаворыць ён, — не памітаеце нічога, выдэма?!

— Дзе там, — абурэўся я, — вельмі нават добра ўсё памятаю. Спачатку ўстаў, потым па сцэне прайшоў, потым падскочыў...

Выкрыў я, адным словам, увесь яго гіпноз. Зала так і пакацілася са смеху. Пераўда, гіпнатызёр таксама знаходзіў акажэсця.

— Гэта, — гаворыць, — накладка ад папярэдняга нумара атрымалася. Самаўнушч-не...

Ну, я не стаў, выдэма, нічога гаворыць. Нахай як хочучы, так і думаюць... Толькі я ведаю, якое гэта самаўнушчэнне. Гіпнатызаваць не ўмею, а туды ж — накладка...

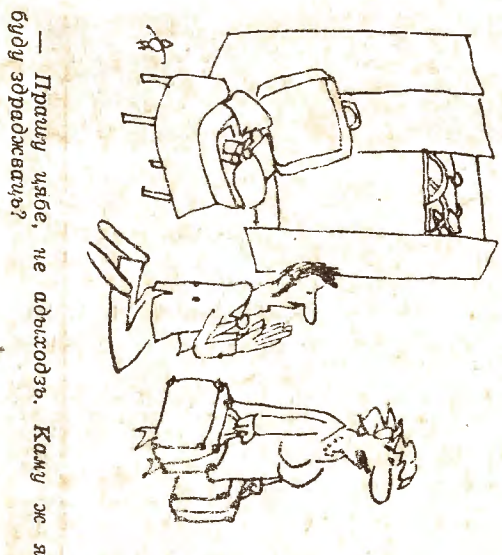
Пасля досады, гляджу, прыцель да мяне прайскаеца.

— Ну, — гаворыць, — і загінаецаваў ён цыбе!

— Ага, — кажу, — загінаецаваў...

— Ніколі б не паверыў, — гаворыць прыцель, — што ты можаш столькі часу хадзіць на руках ды яшчэ і падскокаць...

М. Каней



— Прачытайце, не адвясціце. Кажу ж я, будзь зордажываць!

# ПІСНІ ПА ЗАЎКАХ



Без слоў.

Па просьбе дэжурнага

Спісак змяшчае тэсню

## ГДУВУМ...

слова: Włodzimierz Ratajski, muzyka: Ryszard Romanowski, śpiewa Nalina Kunińska

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГДУВУМ  
вяду сцёбе прэсцувала  
якім змусцім змусцім  
з ім тут пільгу нлі снадзіла  
ска мау пад вісіа.

ГАНКА

— Праўда, у гэтым капалюшыку я памілаеца на дзесналь год?

— А колькі вам год?

— У капалюшыку ці без яго?

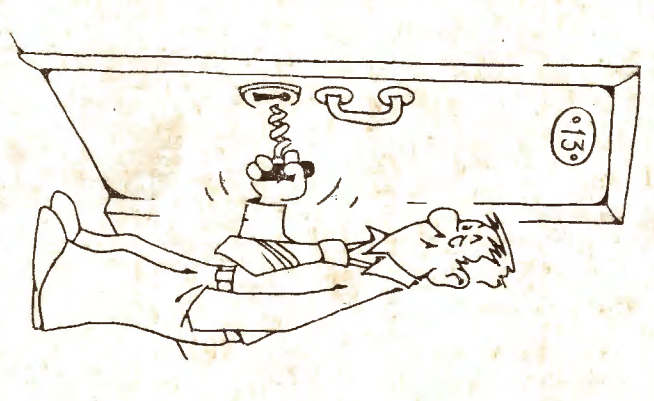
КОНСКИ МАЙСТАР

Гаратскі, вучань-першакласнік прыехаў у вёску. Вечарам ён гаварыў бабці:

— Я бацьку дзядзьку, які рамантуе кані!

— Не можа быць... Ты нешта выдумай.

— Не! Не выдумай. Я бацьку, які ён для кузі падбіраў яму ногі.



...Спяваць не ўмеў, але навучыўся падпываць.

## НА ШЫРОКІМ СВЕЦЕ

На вакзалі ў Рыме старая сямка падыходзіць да касы і пытае, колькі каштуе білет да Палерма.

— Дзесць тысяч лір, сінгера.

Старая адарочнаеца ад сваёй спадарожніцы і кажа:

— Даваліце, выдзі, кушці. Я ўжо пільга на ўсіх касках, і ўсюды цана ў іх аднолькавая. Дамовіліся, напільна...

Гурашць два італьянцы:

— Калі я жаніўся, ні ў мяне, ні ў маёй жонкі не было нічога. Нават на вяселле даваліся пазычыць.

— А ципер?

— Ципер у нас папёра дзвюці!

Трыста дзінараў за папуга? Дык вы што, смяецеся? За папуга, які нават не размаўляе!

— Так, мадам, але затое ён многа думал.

Жыў стары са сваёй старою, дзе обіжы вадзіліся чарці.

Займаўся стары брахмверствам, а старая саліла рыбу.

Вось закінну стары свой невад, прыйшоў невад з бліскучымі карпамі.

Тут падільну ён калочы ды кажа:

— Што ж ты робіш, дзядо непразміны?

— Ці ж на тое разводзіш карпай?

— Каб ты возера ўраз апусціў?

— Докзай брахмвер яму злосна:

— Не твая гэта справа, маліўка,

Леші маучы, бы вадзі ў рот набраўшы,

А не то сам у рошкі трапіш.

Нарузіў стары карпамі вёдры

Там, што ледзь давадом дастаць.

Сустрахе яго стары,

Рыбу добру вельмі тваіць,

Толькі ўсё ж малавіць, — коска.

Ты б закінну яшчэ разоць...

— Заводило тваё жаданне.

Хутка высьціну рыбу у ночы,

Вёдры ў рукі — і зной на лодзі.

Зной закінну свой часты невад —

Прыйшоў невад амаль што поўны

Нерастовы чырвоныяры.

Ён калочы падільну ды кажа:

— Не збді ты чырвоныяры,

Адлусці хоць адну на волю.

Брахмвер адрываюцца злосна:

— Не мучі мяне вадзі, маліўка,

Леші на самае дно ставіцца,

Калі хочаш жыць змусцім застанца.

Калі пуда чырвоныяры

Прывадом брахмвер дастаць.

Зной сустракае яго стары,

Адкіда і пацілавада,

І скарда:

— Дзядо мой лодзі, на рыбку...

Ты стабдзіў бы яшчэ да рыбку...

І на гэта стары згодзіцца.

Ён на возера зной падільна

Па рыбачкае шчасце новае.

Зной закінну свой часты невад, —

Прыйшоў невад амаль пусціць.

Хоча бы карп ці чырвоныяры.

Толькі трапіў ён калочы.

Ён звярнуцца да брахмвера:

— Ох, спазнаеш, тапуга, гора.

Адлосца табе нашы сдзёць.

— Цыц, маліўка, —

стары прыкрыжыць.

У вадзі злосна рыбку кінну

І паціпаў хутка дастаць.

Адчыніў ён у хату дзверы —

Аб падлогу вадзіцца брахмвер.

За сталом прадастаўіць рыбачкамоу

Акт скарда на брахмвера.

А стары галосіць над ночамі,

Шчодра рыбку сязно содзіць.

— Аж во пакуль мая зямля! — і па-мёр.



Без слоў.

## Іпра апошнію рыбку

(АМАЛЬ ПА ПУШКІНУ)

Жыў стары са сваёй старою, дзе обіжы вадзіліся чарці.

Займаўся стары брахмверствам, а старая саліла рыбу.

Вось закінну стары свой невад, прыйшоў невад з бліскучымі карпамі.

Тут падільну ён калочы ды кажа:

— Што ж ты робіш, дзядо непразміны?

— Ці ж на тое разводзіш карпай?

— Каб ты возера ўраз апусціў?

— Докзай брахмвер яму злосна:

— Не твая гэта справа, маліўка,

Леші маучы, бы вадзі ў рот набраўшы,

А не то сам у рошкі трапіш.

Нарузіў стары карпамі вёдры

Там, што ледзь давадом дастаць.

Сустрахе яго стары,

Рыбу добру вельмі тваіць,

Толькі ўсё ж малавіць, — коска.

Ты б закінну яшчэ разоць...

— Заводило тваё жаданне.

Хутка высьціну рыбу у ночы,

Вёдры ў рукі — і зной на лодзі.

Зной закінну свой часты невад —

Прыйшоў невад амаль што поўны

Нерастовы чырвоныяры.

Ён калочы падільну ды кажа:

— Не збді ты чырвоныяры,

Адлусці хоць адну на волю.

Брахмвер адрываюцца злосна:

— Не мучі мяне вадзі, маліўка,

Леші на самае дно ставіцца,

Калі хочаш жыць змусцім застанца.

Калі пуда чырвоныяры

Прывадом брахмвер дастаць.

Зной сустракае яго стары,

Адкіда і пацілавада,

І скарда:

— Дзядо мой лодзі, на рыбку...

Ты стабдзіў бы яшчэ да рыбку...

І на гэта стары згодзіцца.

Ён на возера зной падільна

Па рыбачкае шчасце новае.

Зной закінну свой часты невад, —

Прыйшоў невад амаль пусціць.

Хоча бы карп ці чырвоныяры.

Толькі трапіў ён калочы.

Ён звярнуцца да брахмвера:

— Ох, спазнаеш, тапуга, гора.

Адлосца табе нашы сдзёць.

— Цыц, маліўка, —

стары прыкрыжыць.

У вадзі злосна рыбку кінну

І паціпаў хутка дастаць.

Адчыніў ён у хату дзверы —

Аб падлогу вадзіцца брахмвер.

За сталом прадастаўіць рыбачкамоу

Акт скарда на брахмвера.

А стары галосіць над ночамі,

Шчодра рыбку сязно содзіць.

# Кур'ёзы

## ГЭЛІВЕЖА ЗАСЛАНІЛА КНЯЗЮ СВЕТ

Вясной мінула года ў Бругелі была збудавана тэлевізійная вежа. Жыхары горада захапіліцца не столькі тым, што яна прынесла ў кватэры бліжэй экран, які дазваляе проста ў сваім дамашнім крэсле вандроўваць па свеце. Незадолёвым часам гэты тэлевізійны экран адзін-адзін чапаваў — браг караля князь Альберт. Вежа засланіла яму свет. І не таму, што яна надала вялікая. Ён вышыня ўсёго 60 метраў. У парэўнанні з сучаснымі будынкамі гэта не такая ўжо і вышыня. Але вежа знаходзіцца на адлегласці 300 метраў ад палаца князя. А гэтую вежу наведваюць усялякія турысты. І князь Альберт прыйшло на думку, што яны скіроўваюць свае блоккі не на навакольнае мясцовасць, а на вяршыню вежы яго жонкі княжны Паоло. Сапраўды, хіры народ гэтыя турысты. Прыгледжваюць з заможных крэйн дзеля таго, каб быццам бы азнаёміцца з мясцовым культам, помнікам старажытнасці, а на самай справе дзеля таго, каб узлещы на вежу і выліпліць вочы на княжню.

Зыходзячы з гэтых меркаванняў, князь Альберт рапуча, паправаў разбурыць, зруйнаваць вежу.

Спрэчка князя з жыхарамі горада ідзе пакуль што з пераменным, як кажучы, поспехам. У яго ёсць улада і сіла, а ў жыхароў горада толькі адзін аргумент: выдзіць князя Альберта большым чым заняць сваю галаву.

# МІДЭІ + АМІ

Шчасце ананімікі — марная справа: ні паліцыя, ні ганарар.

# МІДЭІ + АМІ